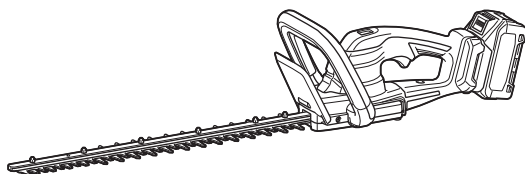




EN	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Akkumulátoros sövénynyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	29
SK	Akumulátorové nožnice na živé ploty	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akumulátorový zastříhovač	NÁVOD K OBSLUZE	49
UK	Акумуляторна пила для підрізання живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Mașină de tuns gardul viu fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Akku-Heckenschere	BETRIEBSANLEITUNG	81

UH020G
UH021G



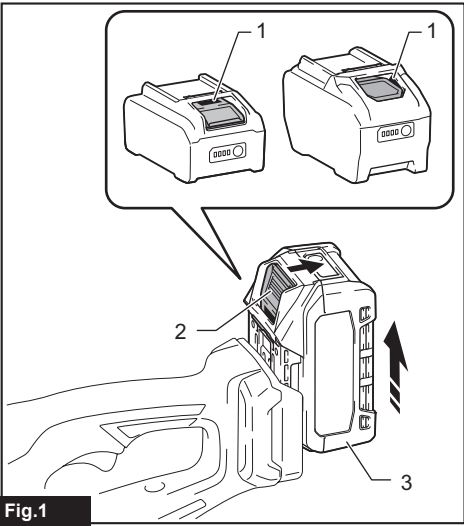


Fig.1

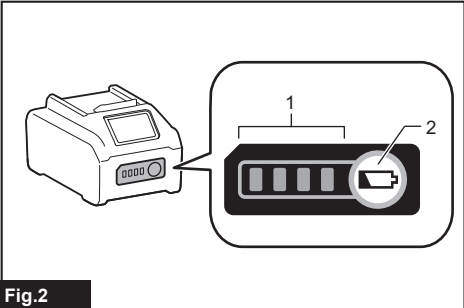


Fig.2



Fig.3

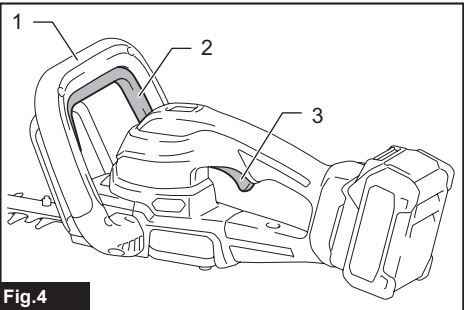


Fig.4

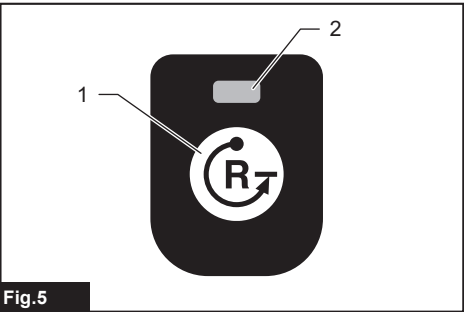


Fig.5

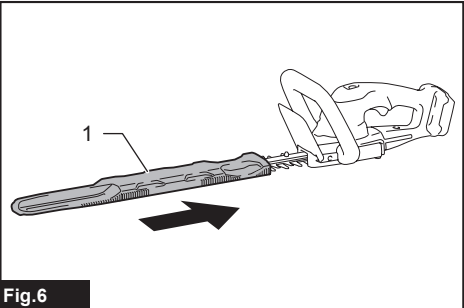


Fig.6

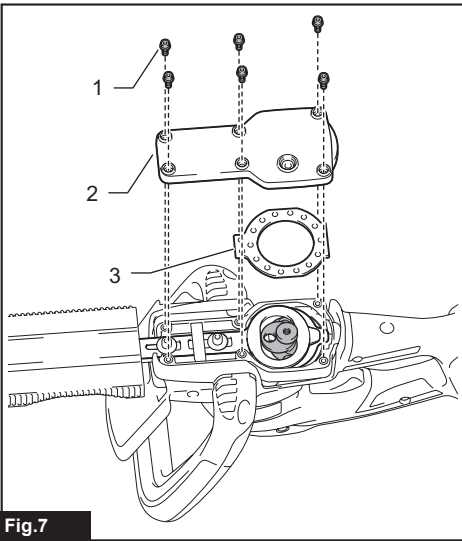


Fig.7

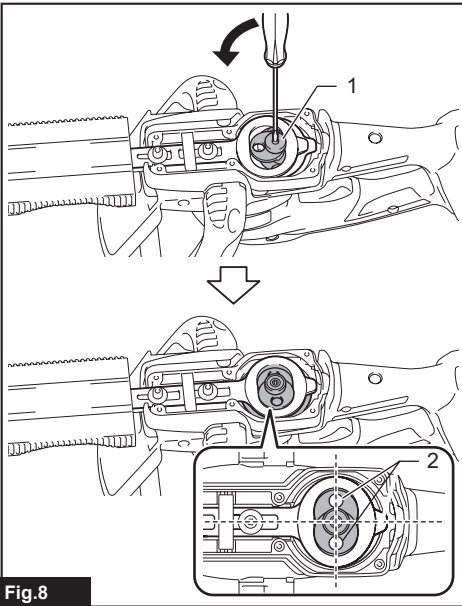


Fig.8

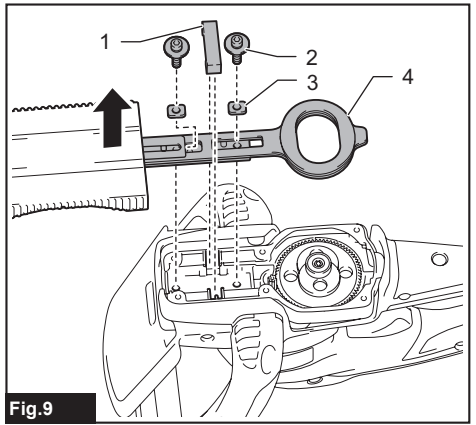


Fig.9

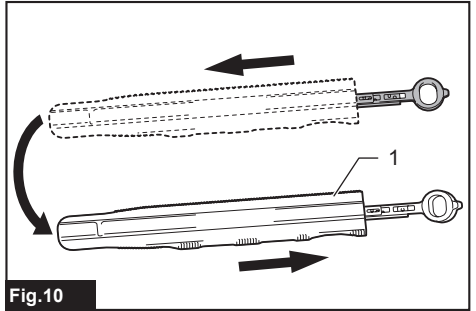


Fig.10

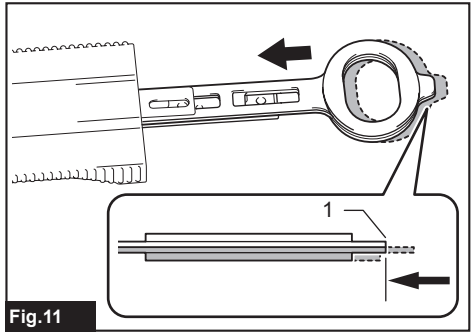


Fig.11

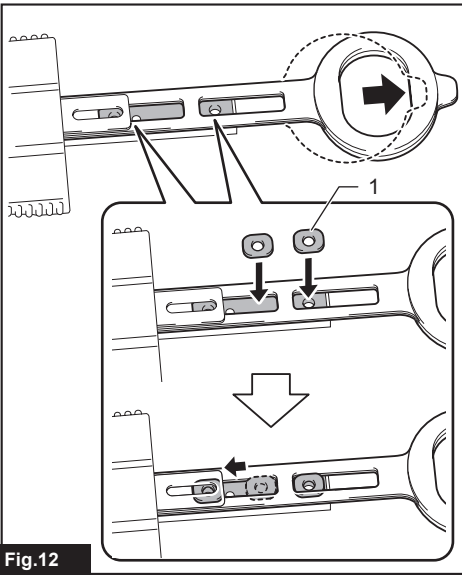


Fig.12

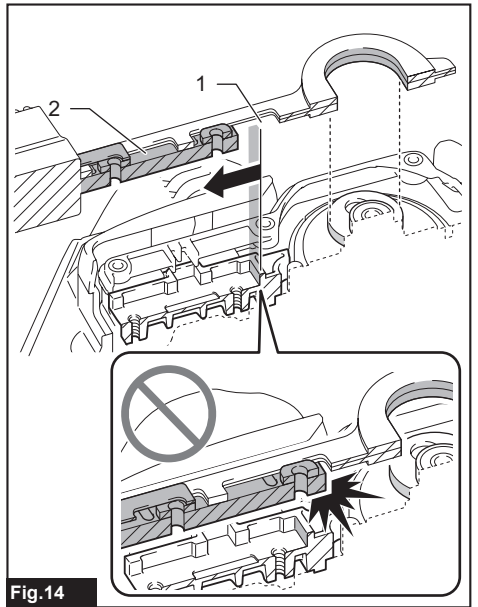


Fig.14

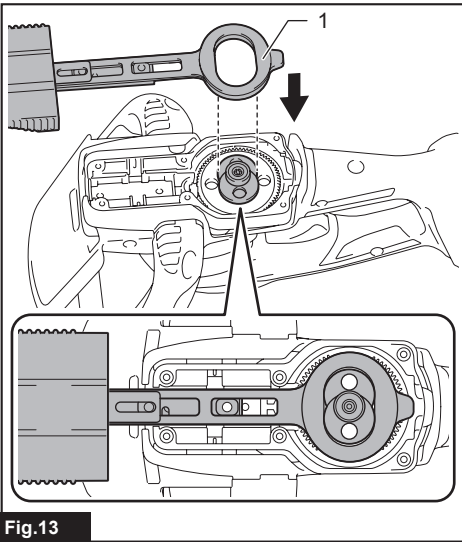


Fig.13

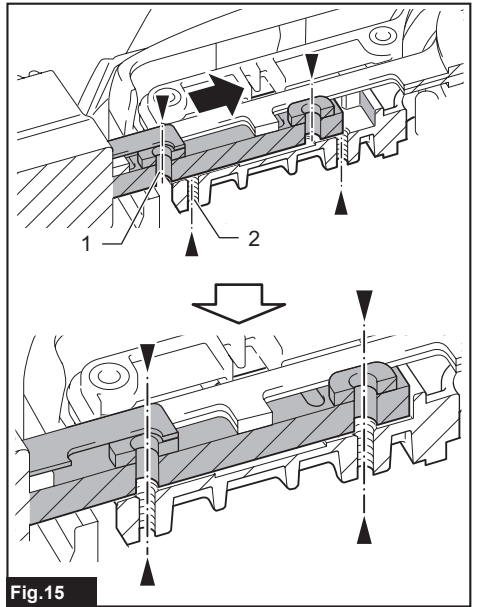


Fig.15

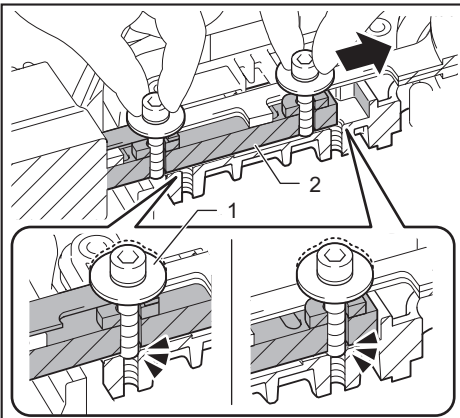


Fig.16

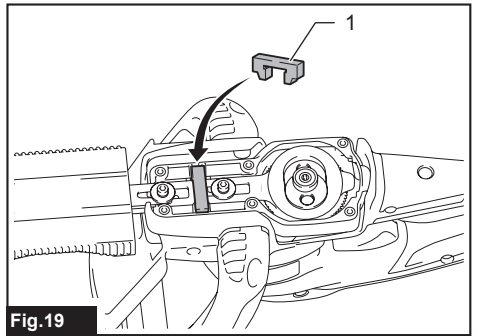


Fig.19

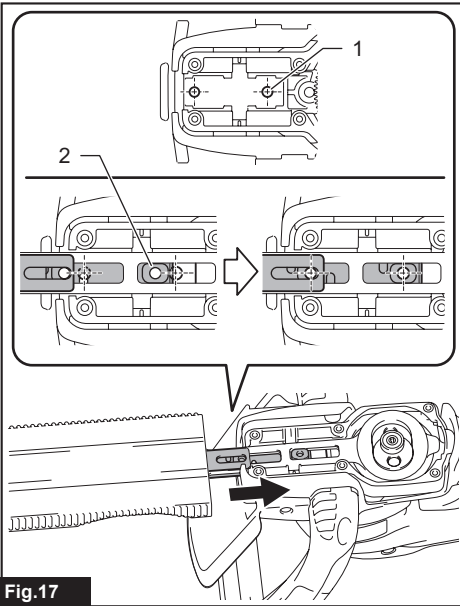


Fig.17

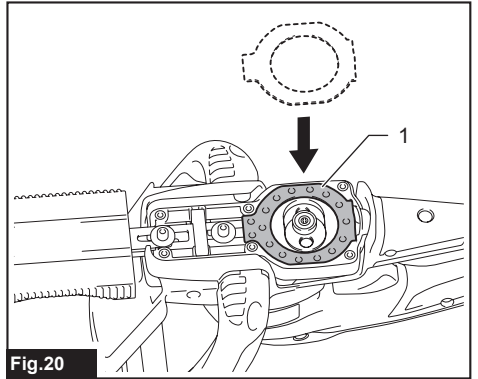


Fig.20

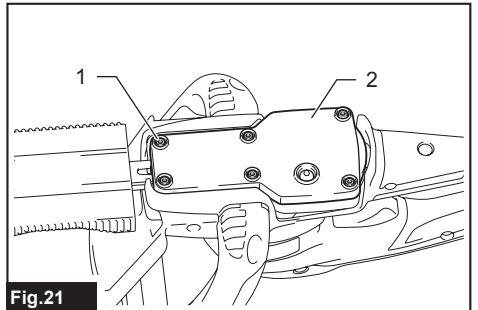


Fig.21

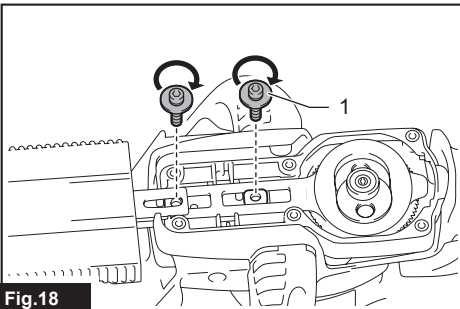


Fig.18

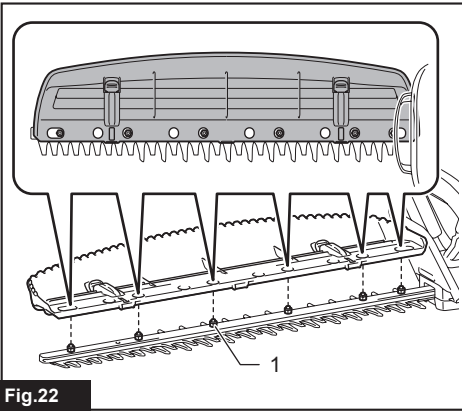


Fig. 22

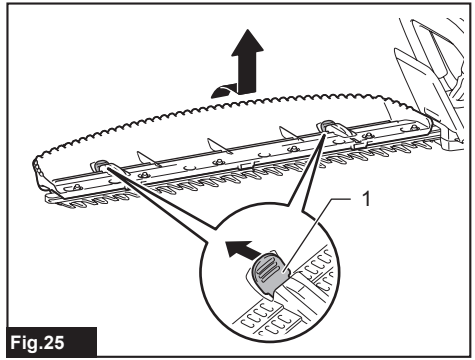


Fig. 25

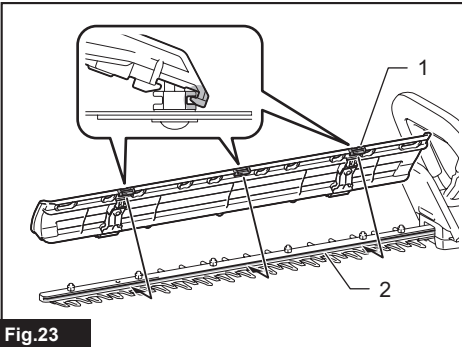


Fig. 23

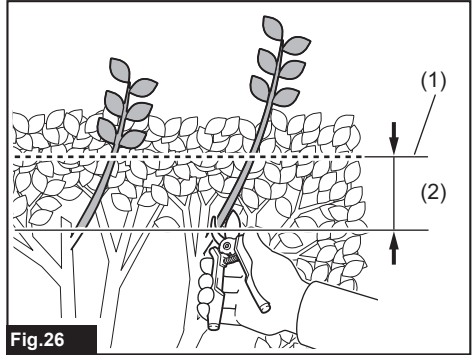


Fig. 26

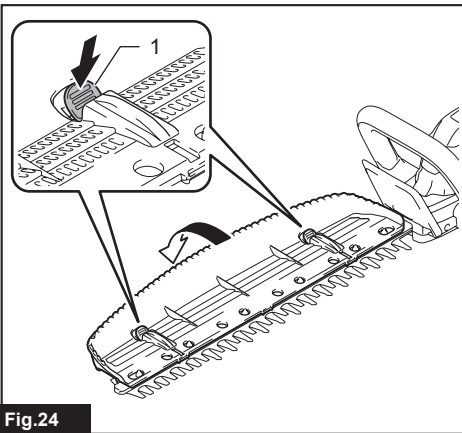


Fig. 24

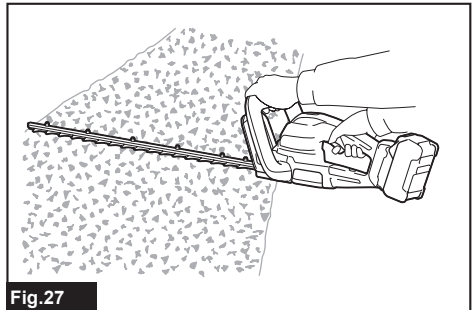


Fig. 27

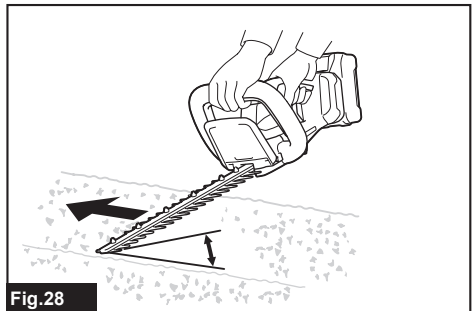
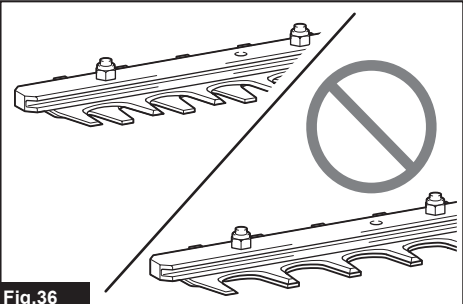
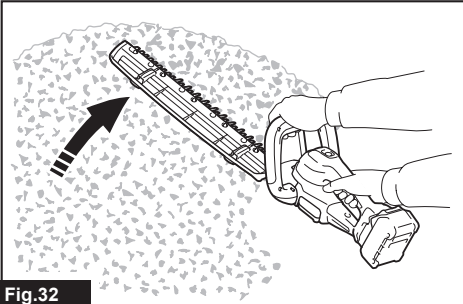
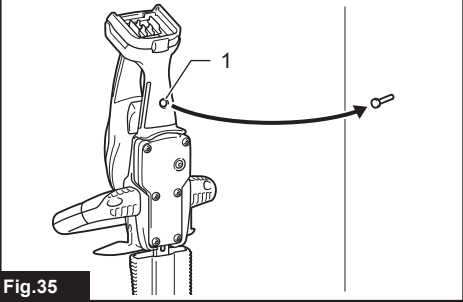
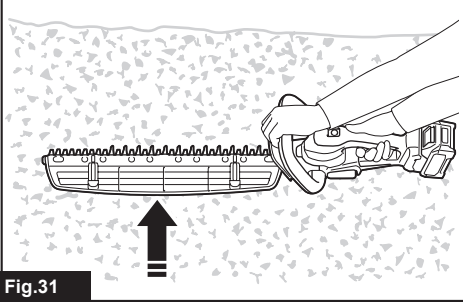
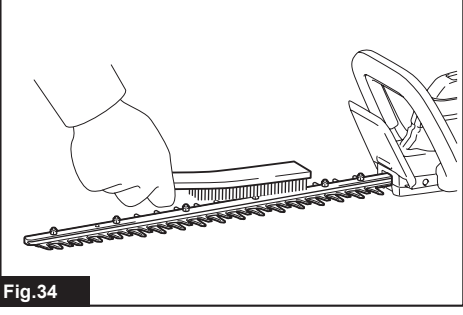
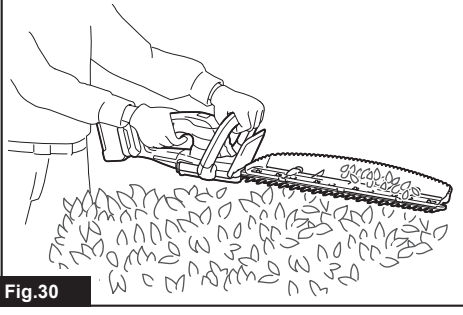
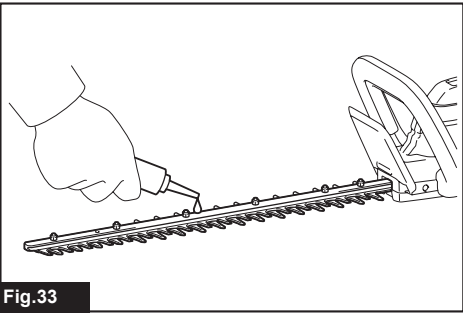
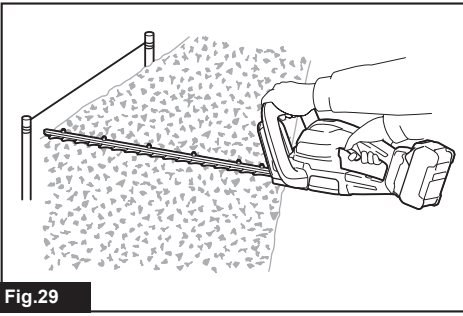
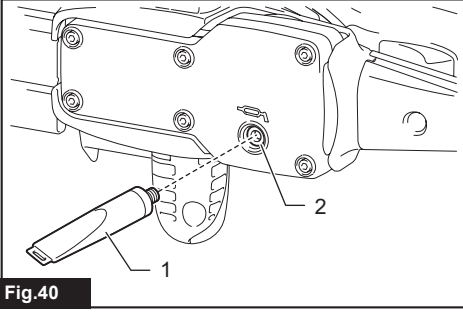
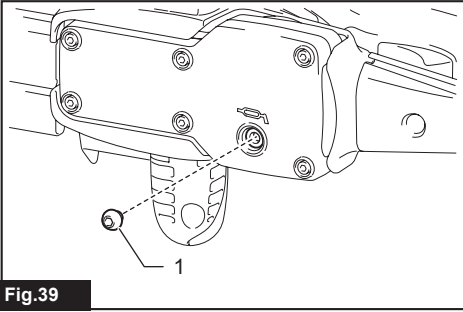
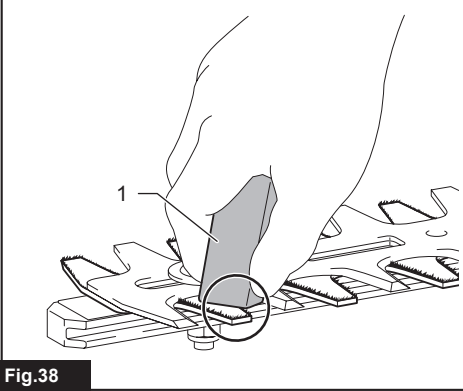
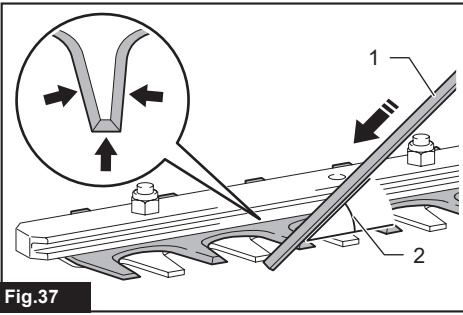


Fig. 28





SPECIFICATIONS

Model:	UH020G	UH021G
Blade length	500 mm	600 mm
Strokes per minute	4200 min ⁻¹	
Overall length (Without battery)	866 mm	985 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max	
Net weight	*1	1.6 kg
	*2	3.0 - 4.2 kg
Protection degree	IPX4	

• Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Specifications may differ from country to country.

*1: Weight without any accessories or battery cartridge(s)

*2: The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

• Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.





Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

• The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
• Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear eye protection.
	DANGER - Keep hands away from blade.
	Wear ear protection.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-2:

Model	Sound pressure level		Guaranteed sound power level	Measured sound power level	
	L _{pA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))
UH020G	83	3	93	91.0	1.7
UH021G	83	3	93	91.0	1.7

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-2:

Model	Front handle		Rear handle	
	ah (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)
UH020G	2.5 m/s ² or less	1.5	2.5 m/s ² or less	1.5
UH021G	2.5 m/s ² or less	1.5	2.5 m/s ² or less	1.5

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with

Cordless hedge trimmer safety warnings

1. **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
3. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
4. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
5. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
6. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
7. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
8. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety warnings

Preparation

1. **Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.**
2. **The tool must not be used by children or young persons under 18 years of age.** Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
3. **First-time users should have an experienced user show them how to use the tool.**
4. **Use the tool only if you are in good physical condition.** If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
5. **Never use the tool when under the influence of alcohol, drugs or medication.**
6. **Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the tool and must always**

be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.

7. **Before starting work, make sure that the tool is in good and safe working condition.** Ensure guards are fitted properly. The tool must not be used unless fully assembled.
8. **When handing the hedge trimmer to other person, once put the hedge trimmer on the ground and pick up the hedge trimmer after you completely take your hand off.** Passing the hedge trimmer by hand causes holding both the front handle and the rear handle at the same time, and then the hedge trimmer starts unintentionally. Unintentional starting may cause serious injury.

Operation

1. **Hold the tool firmly with both hands when using the tool.**
2. **The tool is intended to be used by the operator at ground level. Do not use the tool on ladders or any other unstable support.**
3. **DANGER - Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
4. **Do not use the tool in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
5. **Make sure you have a secure footing before starting operation.**
6. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
7. **Immediately switch off the tool and remove the battery cartridge if the shear blades should come into contact with a fence or other hard object. Check the blades for damage, and if damaged, replace the blades immediately.**
8. **Before checking the shear blades, taking care of faults, or removing material caught in the shear blades, always switch off the tool and remove the battery cartridge.**
9. **Never point the shear blades to yourself or others.**
10. **If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers.** Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.

Electrical and battery safety

1. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
3. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
4. **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**

5. Do not charge the battery outdoors.
6. Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.

Maintenance and storage

1. Switch off the tool and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
2. When moving the tool to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the shear blades. Never carry or transport the tool with the blades running. Never grasp the blades with your hands.
3. Clean the tool and especially the shear blades after use, and before putting the tool into storage for extended periods. Lightly oil the blades and put on the blade cover.
4. Store the tool with the blade cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the tool outdoors.
5. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).

7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool is placed under one of the following conditions:

► **Fig.3:** 1. Indicator lamp

Indicator lamp		Status
Color	On / Blinking	
Red	(tool) / (battery)	Overheat
Red		Over discharge

NOTICE: Depending on the usage conditions, the tool automatically stops without any indication if the branches or debris are entangled in the tool. In this case, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove entangled branches or debris using tools such as pliers. After removing the branches or debris, install the battery cartridge and turn on the tool again.

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool

automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

If the tool or battery cartridge is overheated, the tool stops automatically. When the tool is overheated, the indicator lamp lights up in red. When the battery cartridge is overheated, the indicator lamp blinks in red. Let the tool and/or battery cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically and the indicator lamp starts blinking in red. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge from the tool and charge it.

Protections against other causes

The protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring the protection system, contact your local Makita Service Center.

NOTICE: If the tool stops due to a cause not described above, refer to the section for troubleshooting.

Switch action

⚠ WARNING: For your safety, this tool is equipped with switch lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the switch lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs BEFORE further usage.

⚠ WARNING: NEVER tape down or defeat purpose and function of switch lever.

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge on the tool, always check to see that the switch trigger and switch lever actuate properly and return to the "OFF" position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

⚠ CAUTION: Never put your finger on the switch when carrying. The tool may start unintentionally and cause injury.

To start the tool, hold the front handle while pressing the switch lever and pull the switch trigger. To stop the tool, release either the switch trigger or the switch lever.

► **Fig.4:** 1. Front handle 2. Switch lever 3. Switch trigger

Reverse button for debris removal

⚠ WARNING: If the entangled branches or debris cannot be removed by the reverse function, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the entangled branches or debris using tools such as pliers. Failure to switch off the tool and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up. Removing the entangled branches or debris by hand may cause an injury, since the shear blades may move in reaction to removing them.

This tool has a reverse button to change the direction of shear blades movement. It is only for removing branches and debris entangled in the tool.

To reverse the shear blades movement, press the reverse button when the shear blades have stopped, and then pull the switch trigger while pressing the lever. The indicator lamp blinks, the shear blades move in the reverse direction, and the shear blade stops in the open position. If you pull the switch trigger while pressing the lever again, the tool will start in normal mode.

► **Fig.5:** 1. Reverse button 2. Indicator lamp

NOTE: If the entangled branches or debris cannot be removed, release the switch trigger or the switch lever, press the reverse button, and then press the switch lever and pull the switch trigger until they are removed.

NOTE: If you tap the reverse button while the shear blades are still moving, the tool comes to stop to become ready for reverse movement.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

- Constant speed control
The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.
- Electric brake
This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop the shear blades after releasing the switch trigger, have the tool serviced at Makita Authorized Service Center.
- Accidental re-start preventive function
Even if you install the battery cartridge while pressing the switch lever and pulling the switch trigger, the tool does not start. To start the tool, first release the switch trigger or the switch lever, and then press the switch lever and pull the switch trigger.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: When replacing the shear blades, always wear gloves so that your hands do not directly contact the blades.

NOTICE: When replacing the shear blades, do not wipe off grease from the gear and crank.

Installing or removing the shear blades

CAUTION: Attach the blade cover before removing or installing the shear blades.

CAUTION: When attaching/detaching the blade cover, pay attention to edge of the blades so as not to injure yourself.

You can install 500 mm or 600 mm shear blades on your tool.

1. Attach the blade cover to the shear blades.

► **Fig.6:** 1. Blade cover

2. Place the tool upside down, then remove 6 bolts, and then remove the cover and the plate.

► **Fig.7:** 1. Bolt 2. Cover 3. Plate

NOTE: The plate may remain on the cover.

3. Turn the crank with the slotted screwdriver so that 2 holes are perpendicular to the shear blades.

► **Fig.8:** 1. Crank 2. Hole

4. Remove 2 bolts, the felt pad and the sleeves, and then remove the shear blades.

► **Fig.9:** 1. Felt pad 2. Bolt 3. Sleeve 4. Shear blades

5. Remove the blade cover, and then attach it to the new shear blades.

► **Fig.10:** 1. Blade cover

6. Align the rear edges of the shear blades as shown in the figure.

► **Fig.11:** 1. Rear edge

7. Slide the shear blades slightly as shown in the figure, and then attach the sleeves to the shear blades.

► **Fig.12:** 1. Sleeve

8. Slide the blade cover slightly toward the tip of the shear blades, and then attach the shear blades to the tool.

► **Fig.13:** 1. Shear blades

When attaching the shear blades to the tool, align the guide bar with the opposite side of the rear edge so that the guide bar does not hit the ribs.

► **Fig.14:** 1. Rear edge 2. Guide bar

NOTICE: Apply a small amount of grease to the inner periphery of the hole of the shear blades.

NOTICE: Be careful not to lose the sleeves.

9. Slide the guide bar to the gear side and align the holes on the guide bar with the holes on the tool.

► **Fig.15:** 1. Hole on guide bar 2. Hole on tool

When sliding the guide bar, it is easier to do so by inserting the bolts into the holes of the guide bar.

► **Fig.16:** 1. Bolt 2. Guide bar

10. Slide the shear blades and sleeves so that the holes on the sleeves are aligned with the holes on the tool.

► **Fig.17:** 1. Hole on tool 2. Hole on sleeve

11. Tighten the bolts to fix the shear blades.

► **Fig.18:** 1. Bolt

12. Attach the felt pad to the shear blades.

► **Fig.19:** 1. Felt pad

13. Attach the plate.

► **Fig.20:** 1. Plate

14. Attach the cover, and then tighten 6 bolts.

► **Fig.21:** 1. Bolt 2. Cover

NOTICE: If the shear blades do not move smoothly, the shear blades are not engaged with the crank properly. Install the shear blades again.

NOTICE: If the parts other than the shear blades such as the crank is worn out, ask Makita Authorized Service Centers for parts replacement or repairs.

Installing or removing the chip receiver

Optional accessory

CAUTION: When installing or removing the chip receiver, always wear gloves so that your hands do not directly contact the shear blades.

NOTICE: The blade cover cannot be installed if the chip receiver is installed on the tool. Before carrying or storing the tool, uninstall the chip receiver, and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTICE: Be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.

The chip receiver gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier. It can be installed on either side of the tool.

1. Align the holes on the chip receiver with the screws on the shear blades.

► **Fig.22:** 1. Screw

2. Hook the claws of the chip receiver to the groove on the shear blades.

► **Fig.23:** 1. Claw 2. Groove

3. Press the levers on the chip receiver, and then hook the claws on the other side to the groove on the shear blades.

► **Fig.24:** 1. Lever

To remove the chip receiver, press the levers to release the claws.

► **Fig.25:** 1. Lever

NOTICE: Never try to remove the chip receiver by an excessive force with its hooks locked to the shear blades.

OPERATION

⚠ WARNING: Keep hands away from shear blades.

⚠ CAUTION: Avoid operating the tool in very hot weather as much as possible. When operating the tool, be careful of your physical condition.

⚠ CAUTION: Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The shear blades may break and cause an injury.

⚠ CAUTION: Be careful not to allow the shear blades to contact the ground. The tool may recoil and cause an injury.

⚠ CAUTION: Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work while standing on anything wobbly or infirm.

⚠ CAUTION: Be sure to confirm that there are no people around before using.

⚠ CAUTION: Do not work in an improper posture.

NOTICE: Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to 10 cm lower than the cutting height using branch cutters before using the tool.

► Fig.26: (1) Cutting height (2) 10 cm

NOTICE: Do not cut down dead trees or similar hard objects. Doing so may damage the tool.

NOTICE: Do not trim the grass or weeds while using the shear blades. The shear blades may become tangled in the grass or weeds.

Hold the tool with both hands, hold the front handle while pressing the switch lever and pull the switch trigger, and then move the tool forward.

► Fig.27

For basic operation, tilt the shear blades toward the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 to 4 seconds per meter.

► Fig.28

To cut a hedge top evenly, tie a string at the desired height and trim along it.

► Fig.29

If the chip receiver is attached to the shear blades, it gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier.

► Fig.30

To cut a hedge side evenly, cut from the bottom to top.

► Fig.31

When trimming to make a round shape (trimming boxwood or rhododendron, etc.), trim from the root to the top for a beautiful finish.

► Fig.32

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Shear blade maintenance

Before the operation or once per hour during operation, apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► Fig.33

After operation, remove dust from both sides of the shear blades with a wired brush, wipe it off with a cloth and then apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► Fig.34

NOTICE: Do not wash the shear blades in water. Doing so may cause rust or damage to the tool.

NOTICE: Dirt and corrosion cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Storage

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Attach the blade cover to the shear blades so that the shear blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children. Store the tool in a place not exposed to moisture or rain.

► Fig.35: 1. Hole

Grinding the shear blades

NOTICE: If the shear blades have considerably deformed by grinding, replace the shear blades with new ones.

1. Install the battery cartridge to the tool.
2. Start the tool so that the upper blade and lower blade are positioned alternately.
► Fig.36
3. Stop the tool and remove the battery cartridge from the tool.
4. Set the angle of a file to 35°, and grind the upper blade from 3 directions with the file.
► Fig.37: (1) File (2) 35°

⚠ CAUTION: Before grinding the shear blades, make sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed from the tool.

5. Place the tool upside down, and then remove the burrs from the shear blades with the dressing stone.
▶ **Fig.38:** 1. Dressing stone
6. Set the angle of the file to 35°, and grind the lower blade from 3 directions with the file.
7. Return the tool to normal position, and then remove the burrs from the shear blades with the dressing stone.

Grease lubrication

Interval of lubrication: Every 25 operating hours

1. Remove the bolt from the hole for lubrication.
▶ **Fig.39:** 1. Bolt
2. Remove the cap from the grease vessel. Align the outlet of the grease vessel with the hole on the cover, and then turn the grease vessel to attach the outlet of the grease vessel into the hole.
▶ **Fig.40:** 1. Grease vessel 2. Hole
3. Apply the grease to the tool (Approximately 3 g as a guide).
4. Remove the grease vessel.
5. Tighten the bolt.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
Tool does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Shear blades do not move: ⇒ stop the machine immediately!	Foreign objects are caught between the shear blades.	Switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	Shear blades are broken, bent or worn.	Replace the shear blades.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Shear blades and motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

- Shear blade assembly
- Blade cover
- Chip receiver
- Grease vessel
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

DANE TECHNICZNE

Model:		UH020G	UH021G
Długość ostrza		500 mm	600 mm
Liczba oscylacji na minutę		4200 min ⁻¹	
Długość całkowita (bez akumulatora)		866 mm	985 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.	
Masa netto	*1	1,6 kg	
	*2	3,0–4,2 kg	3,1–4,3 kg
Stopień ochrony		IPX4	

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

*1: Masa bez akcesoriów i akumulatorów

*2: Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli została przedstawiona najlżejsza i najcięższa konfiguracja zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

• Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.

Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.





Zalecane źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Przenośna jednostka zasilająca	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------------	---------------------------

- Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Przed użyciem źródła zasilania podłączanego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Należy stosować środki ochrony wzroku.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO — Nie zbliżać rąk do ostrza.
	Nosić ochronniki słuchu.



Ni-MH
Li-ion

Dotyczy tylko państw UE

Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczone na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do przycinania żywoptłotów.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-4-2:

Model	Poziom ciśnienia akustycznego		Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	
	L _{pA} (dB(A))	Niepewność K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Niepewność K (dB(A))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-4-2:

Model	Uchwyt przedni		Uchwyt tylny	
	ah (m/s ²)	Niepewność K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Niepewność K (m/s ²)
UH020G	2,5 m/s ² lub mniej	1,5	2,5 m/s ² lub mniej	1,5
UH021G	2,5 m/s ² lub mniej	1,5	2,5 m/s ² lub mniej	1,5

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

▲OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do żywoplotu

1. **Nie używać nożyc do żywoplotu przy złej pogodzie, w szczególności podczas burzy.** Zmniejszy to ryzyko uderzenia piorunem.
2. **Wszystkie przewody elektryczne należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Przewody elektryczne mogą być ukryte w zaroślach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
3. **Nosić ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony osobistej pozwalają zmniejszyć ryzyko utraty słuchu.
4. **Ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, nożycy do żywoplotu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty.** Zetknięcie ostrzy z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem spowoduje, że odsłonięte elementy metalowe nożyc do żywoplotu również znajdą się pod napięciem, stwarzając ryzyko porażenia operatora prądem elektrycznym.
5. **Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do ostrza.** Ciętego materiału nie wolno usuwać ani przytrzymywać, kiedy ostrza są w ruchu. Ostrza poruszają się nawet po ustawieniu przełącznika w pozycji wyłączenia. Moment nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
6. **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu należy się upewnić, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone i że akumulator został wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane aktywowanie

nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

7. **Nożycy do żywoplotu należy przynieść przy zatrzymanych ostrzach, trzymając narzędzie za uchwyt i uważając, by nie nacisnąć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe przeniesienie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko ich niezamierzonego włączenia i doznania urazów spowodowanych przez ostrza.
8. **Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze należy założyć osłonę na ostrze.** Prawidłowe postępowanie z nożycami do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przygotowanie

1. **Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić, czy w żywoplotcie lub krzewach nie ma elementów takich jak ogrodzenia z drutu lub niewidoczne przewody elektryczne.**
2. **Narzędzia nie wolno obsługiwać dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia.** Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.
3. **Osoba mająca praktyczne doświadczenie powinna poinstruować użytkownika, który jeszcze nie pracował z takim narzędziem.**
4. **Narzędzie powinno być używane tylko wtedy, gdy osoba je obsługująca jest w odpowiedniej formie fizycznej.** W przypadku zmęczenia koncentracja operatora jest obniżona. Zachować szczególną ostrożność pod koniec dnia roboczego. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim.
5. **Zabrania się używania narzędzia po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków.**
6. **Rękawice robocze z grubej skóry należą do podstawowego wyposażenia podczas pracy z narzędziem i zawsze należy je nosić.** Należy też nosić mocne buty z antypoślizgowymi podeszwami.
7. **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że narzędzie jest w dobrym stanie i można z niego bezpiecznie korzystać.** Należy sprawdzić, czy osłony są zamocowane prawidłowo. Narzędzia nie wolno używać, jeśli nie jest całkowicie zmontowane.
8. **Podając nożycy do żywoplotu innej osobie, należy położyć je na podłożu.** Druga osoba może je podnieść dopiero wtedy, gdy pierwsza osoba nie będzie ich dotykać. Podanie nożyc do żywoplotu z rąk do rąk powoduje, że przedni i tylny uchwyt są trzymane jednocześnie, co może skutkować niezamierzonym uruchomieniem nożyc. Niezamierzone uruchomienie może spowodować poważne obrażenia.

Obsługa

1. Narzędzie podczas pracy należy trzymać pewnie i oburącz.
2. Operator używający narzędzia powinien znajdować się na poziomie podłoża. Nie można używać narzędzia na drabinie lub innej niestabilnej podporze.
3. **NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Nie wolno zbliżać rąk do ostrza. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.
4. Narzędzia nie wolno używać podczas deszczu, kiedy występuje rosa ani w bardzo wilgotnych warunkach. Silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.
5. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy grunt pod nogami jest pewny.
6. Nie należy bez potrzeby uruchamiać narzędzia bez obciążenia.
7. Kiedy ostrza nożyc zetkną się z elementami ogrodzenia lub innym twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Sprawdzić, czy ostrza nie zostały uszkodzone, i w razie potrzeby natychmiast je wymienić.
8. Przed sprawdzeniem ostrzy nożyc, usunięciem uszkodzeń lub materiału zablokowanego w ostrzach nożyc narzędzie należy zawsze wyłączyć i wyjąć akumulator.
9. Nigdy nie kierować ostrzy nożyc w swoją stronę ani w stronę innych osób.
10. Jeśli podczas pracy ostrza przestaną się poruszać z powodu utknięcia między nimi przedmiotów obcych, należy wyłączyć narzędzie, wyjąć akumulator, a następnie usunąć przedmioty obce za pomocą odpowiednich narzędzi, takich jak szcypce. Wyjmowanie przedmiotów obcych dłonią grozi odniesieniem obrażeń, ponieważ ostrza mogą poruszyć się w reakcji na usunięcie przedmiotu obcego.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i akumulatora

1. Unikać niebezpiecznych warunków pracy. Nie wolno używać narzędzia w otoczeniu wilgotnym, mokrym ani narażać go na działanie deszczu. Woda, która dostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Nie wyrzucać akumulatorów do ognia. Ogniwo może eksplodować. Należy zapoznać się z obowiązującymi lokalnie przepisami, które określają specjalne wytyczne dotyczące utylizacji odpadów.
3. Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów. Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. W przypadku połknięcia może być trujący.
4. Akumulatora nie należy ładować w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
5. Nie ładować akumulatora na zewnątrz.
6. Nie dotykać ładowarki, w tym jej wtyczki i styków, mokrymi rękami.

Konserwacja i przechowywanie

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator.

2. Przed przeniesieniem narzędzia na inne miejsce, także podczas pracy, należy wyjąć akumulator i założyć osłonę na ostrza nożyc. Nie wolno przenosić ani przewozić narzędzia, gdy ostrza są w ruchu. Nigdy nie chwytać ostrzy rękami.
3. Narzędzie, a zwłaszcza ostrza nożyc, należy wyczyścić po pracy, a także przed odłożeniem do przechowywania na dłuższy okres. Ostrza należy lekko naoliwić i nałożyć na nie osłonę.
4. Narzędzie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z założoną na ostrza osłoną. Narzędzie należy przechowywać w niedostępnym dla dzieci miejscu. Narzędzia nie wolno przechowywać na zewnątrz pomieszczeń.
5. Nie wolno wyrzucać akumulatorów do ognia. Ogniwo może eksplodować. Należy zapoznać się z obowiązującymi lokalnie przepisami, które określają specjalne wytyczne dotyczące pozbywania się odpadów.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzeżawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde objekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.
Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzwany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

▲PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

▲PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

▲PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

▲PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

- Rys. 1: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

UWAGA: W zależności od warunków eksploatacji w przypadku zaplątania się w narzędzie gałęzi lub innych zanieczyszczeń narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane bez ostrzeżenia. W takim przypadku należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator, a następnie wyjąć zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia, używając odpowiednich narzędzi, na przykład szczypic. Po wyjęciu gałęzi lub zanieczyszczeń należy zamontować akumulator i ponownie uruchomić narzędzie.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.2:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■			75–100%
■ ■ ■ □			50–75%
■ ■ □ □			25–50%
■ □ □ □			0–25%
◐ □ □ □			Naładować akumulator.
■ □ □ □			Akumulator może nie działać poprawnie.
□ □ ■ ■			

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem:

► **Rys.3:** 1. Lampka wskaźnika

Lampka wskaźnika		Stan
Kolor	Wł. / Miga	
Czerwona	■ (narzędzie) / ◐ (akumulator)	Przegrzanie
Czerwona	◐	Całkowite rozładowanie

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania narzędzia lub akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Gdy narzędzie jest przegrzane, lampka wskaźnika świeci na czerwono. Gdy akumulator jest przegrzany, lampka wskaźnika miga na czerwono. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie i/lub akumulator ostygną.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

W przypadku niskiego stanu naładowania akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a lampka wskaźnika zacznie migać na czerwono. Jeśli narzędzie nie działa pomimo użycia przełączników, z narzędzia należy wyjąć akumulator i naładować go.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest także przeznaczony do ochrony przed innymi czynnikami, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia narzędzia, i umożliwia automatyczne zatrzymanie narzędzia. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy narzędzia.

1. Wyłączyć narzędzie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulator(y) lub wymienić akumulator(y) na naładowany(-e).
3. Pozostawić narzędzie i akumulator(y) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

UWAGA: Jeśli narzędzie zostanie zatrzymane z przyczyn innych niż opisane powyżej, należy zapoznać się z sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów.

Działanie przełącznika

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w dźwignię przełącznika, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIE WOLNO** używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia dźwigni przełącznika. **PRZED** dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do naszego autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.

⚠️ OSTRZEŻENIE: **NIE WOLNO** zaklejać dźwigni przełącznika taśmą ani w inny sposób uniemożliwiać jej działania.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika i dźwignia przełącznika działają prawidłowo oraz czy wracają do położenia wyłączenia po zwolnieniu. Korzystanie z narzędzia z nieprawidłowo działającym przełącznikiem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń ciała.

⚠️ PRZESTROGA: Nigdy nie dotykać włącznika palcem podczas przenoszenia. Narzędzie może zostać przypadkowo uruchomione i spowodować obrażenia ciała.

Aby uruchomić narzędzie, nacisnąć dźwignię przełącznika, trzymając uchwyt przedni, i pociągnąć spust przełącznika. Aby zatrzymać narzędzie, zwolnić spust przełącznika lub dźwignię przełącznika.

► **Rys.4:** 1. Uchwyt przedni 2. Dźwignia przełącznika 3. Spust przełącznika

Przycisk obrotów wstecznych do usuwania zanieczyszczeń

⚠️ OSTRZEŻENIE: Jeśli zaplątanych gałęzi i zanieczyszczeń nie można usunąć poprzez zmianę kierunku ruchu ostrzy, należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator, a następnie usunąć zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia, używając odpowiednich narzędzi, na przykład szczypiec. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia. Ręczne usuwanie zaplątanych gałęzi lub zanieczyszczeń może doprowadzić do obrażeń, ponieważ czynność ta może spowodować ruch ostrzy nożyc.

Narzędzie jest wyposażone w przycisk zmiany kierunku, który umożliwia zmianę kierunku ruchu ostrzy nożyc. Przycisk ten służy wyłączeniu do usuwania gałęzi i zanieczyszczeń zaplątanych w narzędziu.

W celu zmiany kierunku ruchu ostrzy nożyc należy nacisnąć przycisk obrotów wstecznych po zatrzymaniu ostrzy, a następnie pociągnąć spust przełącznika, jednocześnie naciskając dźwignię. Lampka wskaźnika będzie migać, ostrza będą obrócić się w przeciwnym kierunku, a następnie zostaną zatrzymane w położeniu otwarcia.

Pociągnięcie spustu przełącznika przy jednoczesnym ponownym naciśnięciu dźwigni spowoduje uruchomienie narzędzia z trybie standardowym.

► **Rys.5:** 1. Przycisk obrotów wstecznych 2. Lampka wskaźnika

WSKAZÓWKA: Jeśli usunięcie zaplątanych gałęzi i zanieczyszczeń jest niemożliwe, należy zwolnić spust przełącznika lub dźwignię przełącznika, nacisnąć przycisk obrotów wstecznych, a następnie nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika do czasu ich usunięcia.

WSKAZÓWKA: Stuknięcie przycisku obrotów wstecznych w momencie, gdy ostrza nożyc wciąż się poruszają, spowoduje zatrzymanie się narzędzia i ustawienie go w trybie gotowości do pracy w kierunku przeciwnym.

Funkcja regulacji elektronicznej

Narzędzie jest wyposażone w funkcje regulacji elektronicznej ułatwiające jego obsługę.

- Kontrola stałej prędkości
Funkcja regulacji prędkości zapewnia stałą prędkość obrotową niezależnie od warunków obciążenia.
- Hamulec elektryczny
Narzędzie jest wyposażone w hamulec elektryczny. Jeśli po zwolnieniu spustu przełącznika ostrza nożyc często nie zostają szybko zatrzymane, należy przekazać narzędzie do naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym Makita.
- Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu
Nawet jeśli akumulator zostanie włożony przy naciśniętej dźwigni przełącznika i pociągniętym spuście przełącznika, narzędzie nie uruchomi się. Aby uruchomić narzędzie, najpierw należy zwolnić spust przełącznika lub dźwignię przełącznika, a następnie nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika.

MONTAŻ

⚠️ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

⚠️ PRZESTROGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać ich bezpośrednio.

UWAGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc nie wycierać smaru z przekładni ani z mimośrodu.

Montaż lub demontaż ostrzy nożyc

⚠️ PRZESTROGA: Przed założeniem lub zdjęciem ostrzy nożyc należy założyć osłonę nożyc.

⚠️ PRZESTROGA: Podczas zakładania/zdejmowania osłony ostrzy należy zwracać uwagę na krawędź ostrzy, aby się nie skaleczyć.

W narzędziu można zamontować ostrza nożyc 500 mm lub 600 mm.

1. Zamocować osłonę ostrzy do ostrzy nożyc.

► **Rys.6:** 1. Osłona ostrzy

2. Położyć narzędzie dołem do góry, wykręcić 6 śrub, a następnie zdjąć pokrywę i płytkę.

► **Rys.7:** 1. Śruba 2. Pokrywa 3. Płytką

WSKAZÓWKA: Płyta może pozostać w osłonie.

3. Za pomocą płaskiego śrubokręta obrócić mimośród, tak aby 2 otwory były ustawione prostopadłe względem ostrzy nożyc.

► **Rys.8:** 1. Mimośród 2. Otwór

4. Wykręcić 2 śruby, wymontować krążek filcowy i tuleje, a następnie zdjąć ostrza nożyc.

► **Rys.9:** 1. Krążek filcowy 2. Śruba 3. Tuleja
4. Ostrza nożyc

5. Zdjąć osłonę ostrzy i założyć ją na nowe ostrza nożyc.

► **Rys.10:** 1. Osłona ostrzy

6. Wyrównać tylne krawędzie ostrzy nożyc, jak pokazano na rysunku.

► **Rys.11:** 1. Tylne krawędź

7. Nieznacznie przesunąć ostrza nożyc, jak pokazano na rysunku, a następnie zamocować na nich tuleje.

► **Rys.12:** 1. Tuleja

8. Nieznacznie przesunąć osłonę ostrzy w kierunku końcówki ostrzy nożyc, a następnie zamocować ostrza do narzędzia.

► **Rys.13:** 1. Ostrza nożyc

Podczas mocowania ostrzy nożyc do narzędzia wyrównać prowadnicę z przeciwną stroną tylnej krawędzi, tak aby prowadnica nie uderzyła w żebra.

► **Rys.14:** 1. Tylne krawędź 2. Prowadnica

UWAGA: Nanieść niewielką ilość smaru na wewnętrzną część otworu ostrzy nożyc.

UWAGA: Uważać, aby nie zgubić tulei.

9. Przesunąć prowadnicę na stronę przekładni i dopasować otwory w prowadnicy do otworów w narzędziu.

► **Rys.15:** 1. Otwór w prowadnicy 2. Otwór w narzędziu

Prowadnicę łatwiej przesunąć, umieszczając śruby w jej otworach.

► **Rys.16:** 1. Śruba 2. Prowadnica

10. Przesunąć ostrza nożyc i tuleje w taki sposób, aby otwory w tulejach wyrównały się z otworami w narzędziu.

► **Rys.17:** 1. Otwór w narzędziu 2. Otwór w tulei

11. Dokręcić śruby, aby zamocować ostrza nożyc.

► **Rys.18:** 1. Śruba

12. Zamontować krążek filcowy na ostrzach nożyc.

► **Rys.19:** 1. Krążek filcowy

13. Zamocować płytkę.

► **Rys.20:** 1. Płytką

14. Zamocować pokrywę, a następnie dokręcić 6 śrub.

► **Rys.21:** 1. Śruba 2. Pokrywa

UWAGA: Jeśli ostrza nożyc nie poruszają się płynnie, oznacza to, że nie są właściwie połączony z mimośrodem. Należy ponownie założyć ostrza nożyc.

UWAGA: Jeśli części inne niż ostrza nożyc, takie jak mimośród, ulegną zużyciu, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Makita z prośbą o wymianę części lub dokonanie naprawy.

Zakładanie i zdejmowanie pojemnika na ścinki

Osprzęt dodatkowy

▲PRZESTROGA: Podczas instalacji lub demontażu pojemnika na ścinki należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać bezpośrednio ostrzy nożyc.

UWAGA: Osłony ostrzy nie można zamontować, jeśli na narzędziu zamontowany jest pojemnik na ścinki. Zanim narzędzie zostanie przeniesione lub przekazane do przechowywania należy zdemontować pojemnik na ścinki, a następnie zamontować osłonę ostrzy, aby uniknąć odsłonięcia ostrza.

UWAGA: Przed zamontowaniem pojemnika na ścinki należy zdjąć osłonę ostrzy.

Pojemnik na ścinki odbiera odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejsze sprzątnięcie. Można go założyć z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

1. Wyrównać otwory w pojemniku na ścinki ze śrubami na ostrzach nożyc.

► **Rys.22:** 1. Śruba

2. Zaczepić skrzydełko pojemnika na ścinki w rowku ostrzy nożyc.

► **Rys.23:** 1. Skrzydełko 2. Rowek

3. Nacisnąć dźwignię pojemnika na ścinki, a następnie zaczepić skrzydełko po drugiej stronie w rowku ostrzy nożyc.

► **Rys.24:** 1. Dźwignia

Aby zdjąć pojemnik na ścinki, nacisnąć dźwignię w celu zwolnienia zaczepów.

► **Rys.25:** 1. Dźwignia

UWAGA: Pojemnika na ścinki nie wolno zdejmować z użyciem nadmiernej siły, gdy zaczepy są zablokowane w ostrzach nożyc.

OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE: Trzymać ręce z dala od ostrego nożyc.

⚠ PRZESTROGA: W miarę możliwości należy unikać używania narzędzia przy bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Podczas obsługi narzędzia należy zwracać uwagę na swój stan fizyczny.

⚠ PRZESTROGA: Podczas przycinania należy uważać, aby nie dotknąć metalowego ogrodzenia lub innych twardych przedmiotów. Ostrza nożyc mogą się złamać i spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do zetknięcia się ostrego nożyc z gruntem. Narzędzie może odskoczyć i spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas przycinania sięganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne. Podczas pracy nie wolno stać na niczym chwiejnym lub niestabilnym.

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wokół nie ma żadnych osób.

⚠ PRZESTROGA: Podczas pracy należy utrzymywać prawidłową postawę ciała.

UWAGA: Nie wolno próbować przycinania tym narzędziem gałęzi grubszych niż 10 mm. Przed użyciem tego narzędzia należy przyciąć gałąź na długość o 10 cm mniejszą niż wysokość cięcia za pomocą sekatora do gałęzi.

► **Rys.26:** (1) Wysokość cięcia (2) 10 cm

UWAGA: Nie wolno też ciąć suchych gałęzi ani innych twardych przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Nie ścinać trawy ani chwastów za pomocą ostrego nożyc. Ostrza nożyc mogą się zaplątać w trawie lub w chwastach.

Trzymać narzędzie obiema rękami. Trzymać uchwyt przedni, naciskając jednocześnie dźwignię przełącznika, i pociągnąć spust przełącznika, a następnie przesunąć narzędzie do przodu.

► **Rys.27**

Stosując podstawową metodę pracy, należy pochylić ostrza nożyc w kierunku przycinania i przesunąć je spokojnie i powoli, z szybkością jednego metra na 3 do 4 s.

► **Rys.28**

Aby równo przyciąć szczyt żywopłotu, należy zawiesić sznurek na żądanej wysokości i ciąć wzdłuż niego.

► **Rys.29**

Jeśli do ostrego nożyc jest przymocowany pojemnik na ścinki, odbiera on odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejsze sprzątnięcie.

► **Rys.30**

Równie przycięcie boku żywopłotu osiągamy, przycinając go od dołu do góry.

► **Rys.31**

Podczas przycinania w celu uzyskania zaokrąglonych kształtów (strzyżenie bukszpanu lub rododendronu) o atrakcyjnym wyglądzie należy ciąć od korzeni do wierzchołka.

► **Rys.32**

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZENSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamienialnych Makita.

Czyszczenie narzędzia

Czyścić narzędzie, wycierając kurz suchą szmatką lub szmatką zanurzoną wcześniej w roztworze wodnym mydła i wyżętą.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Konserwacja ostrego nożyc

Przed rozpoczęciem pracy lub po każdej przepracowanej godzinie zwilżyć ostrza nożyc olejem o niskiej lepkości (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

► **Rys.33**

Po zakończeniu pracy należy drucianą szczotką usunąć kurz po obu stronach ostrego nożyc, przetrzeć je szmatką, a następnie zwilżyć olejem o niskiej lepkości, (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

► **Rys.34**

UWAGA: Ostrzy nożyc nie wolno myć wodą. Takie mycie może spowodować korozję lub uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Zanieczyszczenia i korozja powodują nadmierne tarcie podczas pracy ostrza i skracają czas eksploatacji między ładowaniami akumulatora.

Przechowywanie

Otwór zaczepu na spodzie narzędzia służy do zawieszenia go na ścianie.

Przymocować osłonę ostrego nożyc tak, aby ostrza nie były odsłonięte. Narzędzie należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu. Miejsce przechowywania narzędzia powinno być suche.

► **Rys.35:** 1. Otwór

Ostrzenie ostrzy nożyc

UWAGA: Jeśli na skutek ostrzenia ostrza nożyc są poważnie zdeformowane, należy je wymienić na nowe.

1. Zamontować akumulator w narzędziu.
2. Uruchomić narzędzie w taki sposób, aby górne i dolne ostrza się ze sobą nie pokrywały.
► **Rys.36**
3. Zatrzymać narzędzie i wyjąć z niego akumulator.
4. Ustawić pilnik pod kątem 35° i ostrzyć górne ostrze pilnikiem z 3 kierunków.
► **Rys.37:** (1) Pilnik (2) 35°

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem ostrzenia upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty z narzędzia.

5. Ustawić narzędzie dołem do góry, a następnie usunąć zadziory z ostrzy nożyc za pomocą oselki.
► **Rys.38:** 1. Oselka

6. Ustawić pilnik pod kątem 35° i ostrzyć dolne ostrze pilnikiem z 3 kierunków.

7. Przywrócić narzędzie do normalnego położenia, a następnie usunąć zadziory z ostrzy nożyc za pomocą oselki.

Smarowanie

Częstotliwość smarowania: Co 25 godzin pracy

1. Wyciągnąć śrubę z otworu do smarowania.
► **Rys.39:** 1. Śruba
2. Zdjąć korek z pojemnika ze smarem. Dopasować wylot pojemnika ze smarem do otworu w pokrywie, a następnie obrócić pojemnik ze smarem, aby zamocować wylot pojemnika w otworze.
► **Rys.40:** 1. Pojemnik ze smarem 2. Otwór
3. Wprowadzić smar do narzędzia (w przybliżeniu należy wprowadzić około 3 g).
4. Zdjąć pojemnik ze smarem.
5. Dokręcić śrubę.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy natomiast zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Makita; zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę, aby narzędzie ostygło.
Narzędzie nie osiąga maksymalnej prędkości obrotowej.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Ostrza nożyc nie poruszają się: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Między ostrza nożyc dostało się ciało obce.	Wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator, a następnie usunąć ciała obce, używając odpowiednich narzędzi, takich jak szczypce.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Ostrza nożyc są złamane, wygięte lub zużyte.	Wymienić ostrza nożyc.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nie można zatrzymać ostrzy nożyc ani silnika: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.

Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zespół ostrzy nożyc
- Osłona ostrzy
- Pojemnik na ścinki
- Pojemnik ze smarem
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		UH020G	UH021G
Penge hossza		500 mm	600 mm
Löketszám percenként		4200 min ⁻¹	
Teljes hossz (akkumulátor nélkül)		866 mm	985 mm
Névleges feszültség		36 V - 40 V max., egyenáram	
Nettó tömeg	*1	1,6 kg	
	*2	3,0 - 4,2 kg	3,1 - 4,3 kg
Védettségi fokozat		IPX4	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
 - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- *1: Súly tartozékok és akkumulátor(ok) nélkül
 *2: A tömeg a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás

Hordozható tápegység	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
----------------------	---------------------------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Olvassa el a használati utasítást.
	Viseljen védőszemüveget.
	VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a késtől.
	Viseljen fülvédőt.



Csak EU-tagállamok számára
 Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott keres kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadtéri zajvédelmi irányelvének megfelelően.



Rendeltetés

A szerszám sövénynyírásra szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-4-2 szerint meghatározva:

Típus	Hangnyomásszint		Garantált hangteljesítményszint	Mért hangteljesítményszint	
	L _{pA} (dB (A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))	L _{wA} (dB (A))	L _{wA} (dB (A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslést mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-4-2 szerint meghatározva:

Típus	Elülső fogantyú		Hátulsó fogantyú	
	ah (m/s ²)	Bizonytalanság K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Bizonytalanság K (m/s ²)
UH020G	2,5 m/s ² vagy kisebb	1,5	2,5 m/s ² vagy kisebb	1,5
UH021G	2,5 m/s ² vagy kisebb	1,5	2,5 m/s ² vagy kisebb	1,5

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslést mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
2. **Tartsa távol a tápvezetéseket és kábeleket a vágási területtől.** A sövényekben vagy bokrokban tápvezetékek vagy kábelek lehetnek elrejtve, és a penge véletlenül elvághatja azokat.
3. **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a halláscsökkenés kockázatát.
4. **Kizárólag a szigetelt markolási felületénél fogva tartsa a sövénynyíró, mert a penge rejtett vezetékekbe ütközhet.** Ha a pengék feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkeznek, a sövénynyíró fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
5. **Ügyeljen rá, hogy teste semmilyen része ne kerüljön a penge közelébe.** Amikor a kések mozognak, ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a kezében a levágni kívánt anyagot. A pengék a kapcsoló kikapcsolása után még mozognak. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet.
6. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró javításakor ügyeljen arra, hogy az összes főkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen választva.** A sövénynyíró váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
7. **A sövénynyíró, a fogantyúnál fogva szállítsa, leállított pengével, ügyelve arra, hogy ne nyomjon meg semmilyen indítókapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen elindítás és az abból eredő, pengék által

okozott személyi sérülések veszélyét.

8. **A sövénynyíró szállításához és tárolásához mindig tegye fel a késvédőt.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a késből eredő személyi sérülések kockázatát.

További biztonsági figyelmeztetések

Felkészülés

1. **A szerszám használata előtt ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, nincs-e bennük idegen tárgy, mint például drótkerítés vagy rejtett huzalok.**
2. **18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a szerszámot.** Mentésülhetnek a tilalom alól az olyan 16 év feletti fiatalok, akik szakember által felügyelt betanításban részesülnek.
3. **A szerszámot először használó személyeknek egy tapasztalt felhasználó mutassa meg a szerszám használatát.**
4. **A szerszámot csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják.** A fáradtság figyelmen kívül hagyásához vezethet. Különös elővigyázatossággal járjon el a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
5. **Soha ne használja a szerszámot, amikor alkoholt, kábítószert vagy gyógyszer hatása alatt áll.**
6. **Az erős bőrből készült munkakesztyűk a szerszám alapfelszerelésének részét képezik, és a használatukhoz mindig fel kell venni azokat.** Emellett viseljen csúszásálló talppal ellátott, kemény lábbelit.
7. **A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám állapota jó, és megfelelő a biztonságos munkavégzésre.** Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok megfelelően fel legyenek szerelve. A szerszámot csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
8. **Amikor átadja a sövénynyíró, egy másik személynek, először tegye le a sövénynyíró a földre, majd csak akkor vegye fel a sövénynyíró újra, miután teljesen levette róla a kezét.** Ha a sövénynyírót kézben adja át, az azzal jár, hogy az előlű és a hátulso fogantyút egyszerre fogja, így a sövénynyíró véletlenül beindulhat. A véletlen beindulás súlyos sérülést okozhat.

Működtetés

1. **Használat közben erősen tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
2. **A szerszám a kezelő által a talaj szintjén történő használatra szolgál.** Ne használja a szerszámot létrán vagy instabil helyen.
3. **VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a fűrészlaptól.** A fűrészlap megérintése súlyos személyi sérüléshez vezethet.
4. **Ne használja a szerszámot esőben, nedves vagy nagyon párás körülmények között.** Az elektromos motor nem vízálló.
5. **Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, mielőtt megkezdje a munkát.**
6. **Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.**
7. **Azonnal kapcsolja ki a szerszámot és vegye ki az akkumulátort, ha a nyírópengék kerítéshez**

vagy más kemény tárgyhoz értek. Ellenőrizze, hogy a pengék nem sérültek-e meg. Ha sérülést észlel, azonnal cserélje ki a pengéket.

8. A nyírópengék ellenőrzése, a hibák kijavítása vagy a nyírópengékben elakadt anyag eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.
9. Soha ne irányítsa a nyírópengéket önmagára vagy másokra.
10. Ha a pengék mozgása leáll, mert működés közben idegen tárgyak szorultak a pengék közé, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd szerszám, például fogó segítségével távolítsa el az idegen tárgyakat. Az idegen tárgyak kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mert az idegen tárgyak eltávolítására válaszképpen a pengék megmozdulhatnak.

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
2. Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzon utána, hogy a helyi törvények tartalmazznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
3. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
4. Ne töltsen az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
5. Ne töltsen az akkumulátort kültéren.
6. Ne kezelje a töltőt, beleértve a töltőcsatlakozót, és a töltő kivezetéseit nedves kézzel.

Karbantartás és tárolás

1. Az esetleges karbantartások elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort.
2. A sövénynyíróból szállítás előtt (még munka közbeni szállításkor is) mindig vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a nyírópengékre a védőburkolatot. Soha ne vigye és ne szállítsa a szerszámot mozgó pengékkel. Soha ne fogja meg kézzel a pengéket.
3. Használat után és hosszabb ideig tartó tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot és különösen a nyírópengéket. Kissé olajozza be a pengéket, majd tegye fel a védőburkolatot.
4. A szerszámot felrakott védőburkolattal, száraz helyen tárolja. Gyermekektől tartsa távol. Soha ne tárolja a szerszámot a szabadban.
5. Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzon utána, hogy a helyi törvények tartalmazznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
- Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
- Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
- Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
- Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
- Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
- Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
- Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor











VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnel vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.







VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			Töltse fel az akkumulátort.
 ↑ ↓ 			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.






MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A szerszám szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám a következő állapotok valamelyikébe kerül:

► **Ábra3:** 1. Jelzőlámpa

Jelzőlámpa			Állapot
Szín	 Be	 Villogó lámpa	
Piros	 (szerszám)/  (akkumulátor)		Túlmelegedés
Piros	 Villogó lámpa		Túlmerülés

MEGJEGYZÉS: A használati körülményektől függően a szerszám minden jelzés nélkül automatikusan kikapcsol, ha ágak vagy törmelék akad el a szerszámban. Ebben az esetben kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el a beakadt ágakat vagy törmeléket egy szerszám, például fogó segítségével. Az ágak vagy törmelék eltávolítása után helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be újra a szerszámot.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot vagy akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újakezdéséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Ha a szerszám túlmelegszik, a jelzőlámpa pirosan kigyúl. Ha az akkumulátor túlmelegszik, a jelzőlámpa pirosan villog. Hagyja kihűlni a szerszámot és/vagy az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátorkapacitás lecsökken, a szerszám automatikusan leáll, és a jelzőlámpa pirosan villogni kezd. Ha a szerszám a gombokkal sem működtethető, vegye ki a készülékből a lemerült akkumulátort, és töltsse fel.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerszámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerszám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerszám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a szerszámot, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám olyan okból áll le, ami a fentiekben nem szerepel, lapozza fel a hibaelhárítás szakaszt.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy kapcsolókkal van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. **SOHA NE** használja ezt a szerszámot, ha akkor is beindul, amikor Ön meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a kapcsolókart. A további használat **ELŐTT** vegye vissza a szerszámot a hivatalos szervizközpontunkba a megfelelő javításra.

FIGYELMEZTETÉS: **SOHA** ne ragassza le a kapcsolókart, vagy iktassa ki annak védelmi célját vagy működését.

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb és a kapcsolókar hibátlanul működik, és felengedéskor az „OFF” (KI) helyzetbe tér. A hibás kapcsolóval működő szerszám fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és az súlyos személyi sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: **Soha** ne tegye az ujját a kapcsolóra a gép szállítása közben. A gép véletlenül elindulhat, és sérüléseket okozhat.

A szerszám bekapcsolásához fogja az előlő fogantyút, miközben lenyomja a kapcsolókart és meghúzza a kapcsológombot. A szerszám leállításához engedje el vagy a kapcsológombot vagy a kapcsolókart.

- **Ábra4:** 1. Előlő fogantyú 2. Kapcsolókar 3. Kapcsológomb

Irányváltó gomb a hulladék eltávolítására

FIGYELMEZTETÉS: Ha a beakadt ágakat vagy törmeléket nem lehet az irányváltó funkcióval eltávolítani, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el a beakadt ágakat vagy törmeléket egy szerszám, például fogó segítségével. A szerszám kikapcsolásának és az akkumulátor eltávolításának az elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat a véletlen beindulás miatt. A beakadt ágak vagy törmelék kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mivel a nyírópengék elmozdulhatnak az eltávolítás hatására.

Ez a szerszám irányváltó gombbal van felszerelve, amely a nyírópengék mozgásának irányát változtatja. A gomb kizárólag a szerszámba akadt ágak és törmelék eltávolítására szolgál.

A nyírópengék mozgásának megfordításához nyomja meg az irányváltó gombot, miután a nyírópengék megálltak, majd a kar nyomva tartása mellett húzza meg a kapcsológombot. A jelzőlámpa villog, a nyírópengék visszafelé mozognak, és a nyírópenge nyitott helyzetben megáll.

Ha a kar ismételt lenyomásakor meghúzza a kapcsológombot, a szerszám normál módban indul el.

► **Ábra5:** 1. Irányváltó gomb 2. Jelzőlámpa

MEGJEGYZÉS: Ha a beakadt ágakat és törmeléket nem lehet eltávolítani, oldja ki a kapcsológombot vagy a kapcsolókart, nyomja meg az irányváltó gombot, majd nyomja le a kapcsolókart és húzza meg a kapcsológombot, amíg ki nem esnek.

MEGJEGYZÉS: Ha még mozgó nyírópengék mellett érinti meg az irányváltó gombot, a szerszám leáll, felkészül az ellentétes irányú mozgásra.

Elektronikus funkció

A szerszámot a könnyebb használat érdekében elektronikus funkciókkal szerelték fel.

- **Állandó fordulatszám-szabályozás**
A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.
- **Elektromos fék**
A szerszám elektromos fékkel rendelkezik. Ha a szerszám ismétlődően nem állítja le gyorsan a nyírókéseket a kapcsológomb felengedése után, javíttassa meg a szerszámot a Makita hivatalos szervizközpontjában.
- **Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció**
Még akkor sem indul el a szerszám, ha a kapcsolókart lenyomása és a kapcsológomb meghúzása közben szereli be az akkumulátort. A szerszám indításához először engedje el a kapcsológombot vagy a kapcsolókart, majd nyomja le a kapcsolókart és húzza meg a kapcsológombot.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

VIGYÁZAT: A nyírópengék cseréjéhez mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze ne érjen közvetlenül a pengékhez.

MEGJEGYZÉS: Ne törölje le a zsírt a fogaskerekről és a hajtótárcsáról.

A nyírópengék felszerelése és eltávolítása

VIGYÁZAT: A nyírópengék eltávolítása és felszerelése előtt szerelje fel a védőburkolatot.

VIGYÁZAT: A késvédő burkolat felhelyezésekor/levételekor ügyeljen a pengék élére, hogy ne sérüljön meg.

Felszerelhet 500 mm -es vagy 600 mm -es nyírópengéket a szerszámról.

1. Szerelje fel a nyírópengékre a késvédőt.

► **Ábra6:** 1. Késvédő

2. Állítsa a szerszámot fejfel lefelé, majd távolítsa el a 6 csavart, és a fedelet és a lemezt.

► **Ábra7:** 1. Csavar 2. Fedél 3. Lemez

MEGJEGYZÉS: A lemez a fedélen maradhat.

3. Forgassa el a hajtótárcsát a hornyolt fejű csavarhúzóval úgy, hogy a 2 furat merőleges legyen a nyírópengékre.

► **Ábra8:** 1. Hajtótárcsa 2. Furat

4. Távolítsa el a 2 csavart, a filctalpat és a hüvelyt, majd távolítsa el a nyírópengéket.

► **Ábra9:** 1. Filctalp 2. Csavar 3. Hüvely
4. Nyírópengék

5. Távolítsa el a késvédőt, majd szerelje fel azt az új nyírópengékre.

► **Ábra10:** 1. Késvédő

6. A nyírópengék hátsó éleit igazítsa az ábrán látható módon.

► **Ábra11:** 1. Hátsó él

7. Csúsztassa el kissé a nyírópengéket az ábrán látható módon, majd rögzítse a hüvelyeket a nyírópengékhez.

► **Ábra12:** 1. Hüvely

8. Csúsztassa a késvédőt kissé a nyírópengék hegye felé, majd rögzítse a nyírópengéket a szerszámmal.

► **Ábra13:** 1. Nyírópengék

Amikor a nyírópengéket a szerszámhoz rögzíti, igazítsa a vezetőrudat a hátsó él ellentétes oldalához, hogy a vezetőrúd ne ütközzön a bordákhoz.

► **Ábra14:** 1. Hátsó él 2. Vezetőrúd

MEGJEGYZÉS: Vigyen fel kis mennyiségű zsírt a nyírópengék furatának belső szélére.

MEGJEGYZÉS: Vigyázzon, hogy ne veszítse el a hüvelyeket.

9. Csúsztassa a vezetőrudat a fogaskerekes oldalra, és igazítsa a vezetőrúd furatait a szerszám furataihoz.
▶ **Ábra15:** 1. Furat a vezetőrúdon 2. Furat a szerszámon

A vezetőrúd csúsztatásakor könnyebb úgy, hogy a csavarokat a vezetőrúd furataiba helyezi.

▶ **Ábra16:** 1. Csavar 2. Vezetőrúd

10. Csúsztassa a nyírópengéket és a hüvelyeket úgy, hogy a furatok a hüvelyeken egy vonalban legyenek a furatokkal a szerszámon.

▶ **Ábra17:** 1. Furat a szerszámon 2. Furat a hüvelyen

11. Szorítsa meg a csavarokat a nyírópengék rögzítéséhez.

▶ **Ábra18:** 1. Csavar

12. Szerelje fel a nyírópengékre a filctalpat.

▶ **Ábra19:** 1. Filctalp

13. Csatlakoztassa a lemezt.

▶ **Ábra20:** 1. Lemez

14. Szerelje fel a fedelet, majd húzza meg a 6 csavart.

▶ **Ábra21:** 1. Csavar 2. Fedél

MEGJEGYZÉS: Ha a nyírópengék nem mozognak simán, akkor a nyírópengék nem csatlakoznak megfelelően a hajtótárcsához. Szerelje fel újra a nyírópengéket.

MEGJEGYZÉS: Ha a nyírópengéken kívüli egyéb alkatrész, például a hajtótárcsa elhasználódik, forduljon egy hivatalos Makita szervizközponthoz cserealkatrészért vagy javításért.

A forgácstálca felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

⚠ VIGYÁZAT: A forgácstálca felszereléskor vagy eltávolításakor mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze ne érjen közvetlenül a nyírópengékhez.

MEGJEGYZÉS: A penge védőburkolatát nem lehet felszerelni, ha a forgácstálca fel van szerelve a szerszáma. A szerszám szállítása vagy tárolása előtt szerelje le a forgácstalcát, majd szerelje fel a penge védőburkolatát, hogy elkerülje a penge kitétségét.

MEGJEGYZÉS: A forgácstálca felszerelése előtt távolítsa el a penge védőburkolatát.

A forgácstálca összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást. Felszerelhető a gép mindkét oldalára.

1. Illessze a forgácstálca furatait a nyírópengéken található csavarokhoz.

▶ **Ábra22:** 1. Csavar

2. Akassza a forgácstálca karmait a nyírópengéken található vajatba.

▶ **Ábra23:** 1. Karom 2. Vajjat

3. Nyomja meg a forgácstalcán található karokat, majd akassza a másik oldali karmokat a nyírókéseken található vajatba.

▶ **Ábra24:** 1. Kar

A forgácstálca eltávolításához nyomja meg a karokat, hogy a karmok kioldjanak.

▶ **Ábra25:** 1. Kar

MEGJEGYZÉS: Soha ne próbálja túlzott erővel eltávolítani a forgácstalcát, amikor a horgok rögzítve vannak a nyírópengékhez.

MŰKÖDTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a kezét a nyírópengéktől.

⚠ VIGYÁZAT: Nagy hőszélességben lehetőleg ne használja a gépet. A gép használatakor ügyeljen a saját fizikai állapotára.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, nehogy véletlenül hozzáérjen egy fémerítéshez vagy más kemény tárgyhöz a nyírás közben. A nyírópengék eltérhetnek, és sérülést okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy a nyírópengék ne érintkezzenek a talajjal. A szerszám visszarúghat, és sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ha túl messzire nyúl a sövény-nyíróval, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.

⚠ VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy használat közben nem tartózkodik Ön körül senki.

⚠ VIGYÁZAT: Ne üzemeltesse helytelen testtartásban.

MEGJEGYZÉS: Ne próbáljon meg 10 mm-nél vastagabb átmérőjű ágakat átvágni a szerszámmal. A szerszám használata előtt egy ágvágó segítségével vágja a vágási magasságnál 10 cm-rel kisebbre az ágakat.

▶ **Ábra26:** (1) Vágási magasság (2) 10 cm

MEGJEGYZÉS: Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ha így tesz, azzal a szerszám károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Ne vágjon fűvet vagy gyomot a nyírópengékkel. A nyírópengék beleakadhatnak a fűbe vagy a gyomokba.

Fogja a szerszámot mindkét kezével, tartsa az első fogantyút, miközben megnyomja a kapcsolókart és meghúzza a kapcsológombot, majd mozgassa a szerszámot előre.

▶ **Ábra27**

Az alapműködéshez döntse a nyírópengéket a nyírás irányába, majd nyugodt, lassú tempóban, méterenként 3–4 másodperces sebességgel mozgassa.

▶ **Ábra28**

A sövény tetejének egyenletes nyírásához feszítsen ki egy madzagot a kívánt magasságban, és nyírjon annak mentén.

► Ábra29

Ha a forgácstálca fel van szerelve a nyírópengékre, az összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást.

► Ábra30

Segíthet a sövény oldalának egyenesre nyírásában, ha alulról felfelé halad a vágással.

► Ábra31

Ha lekerekített formát nyír (például puszpángot vagy rododendront), a szép forma elérése érdekében a gyökerektől haladjon felfelé.

► Ábra32

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A szerszám tisztítása

A szerszámról egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Nyírópenge karbantartása

Munkavégzés előtt és munkavégzés közben óránként vigyen fel alacsony viszkozitású olajat (gépolajat vagy aeroszolos kenőolajat) a nyírópengékre.

► Ábra33

A használat után egy drótkéfével távolítsa el a port a nyírópengék mindkét oldaláról, törölje le azokat egy ruhával, majd kenje meg alacsony viszkozitású olajjal (gépolajjal vagy aeroszolos kenőolajjal).

► Ábra34

MEGJEGYZÉS: Ne mossa a nyírópengéket vízben. Ha így tesz, azzal a szerszám rozsdásodását vagy károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: A szennyeződés és a rozsdá a pengék túlzott súrlódását eredményezi, és lerövidíti az akkumulátor töltésenként biztosított üzemidejét.

Tárolás

A gép alján található akasztónyílás jól használható a szerszám falból kiálló szögére vagy csavarra való felakasztásához.

Helyezze fel a védőburkolatot a nyírópengékre úgy, hogy a pengék ne látszanak. A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem érhetik el. A szerszámot olyan helyen tárolja, amely nincs kitéve nedvességnek vagy esőnek.

► Ábra35: 1. Furat

Nyírópengék reszelése

MEGJEGYZÉS: Ha a reszelés jelentősen deformálta a nyírópengéket, cserélje ki azokat újakra.

1. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.
2. Úgy indítsa el a szerszámot, hogy a felső és az alsó penge úgy helyezkedjen el, hogy nem fedik egymást.
► Ábra36
3. Állítsa le a szerszámot, és távolítsa el belőle az akkumulátort.
4. Állítsa a reszelőt 35°-os szögbe, majd reszelje meg a felső pengét a reszelővel 3 irányból.
► Ábra37: (1) Reszelő (2) 35°

⚠ VIGYÁZAT: A nyírópengék reszelése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor eltávolításra került.

5. Helyezze a szerszámot fejfel lefelé, majd távolítsa el a lehúzókövel a nyírópengékről a sorját.
► Ábra38: 1. Lehúzókö
6. Állítsa a reszelőt 35°-os szögbe, majd reszelje meg az alsó pengét a reszelővel 3 irányból.
7. Fordítsa vissza a szerszámot a rendes pozícióba, majd távolítsa el a lehúzókövel a nyírópengékről a sorját.

Zsirral kenés

Kenési intervallum: minden 25 órányi működés után

1. A kenéshez vegye ki a fejescsavart a furatból.
► Ábra39: 1. Csavar
2. Távolítsa el a zsírzó edény kupakját. Igazítsa a zsírzó edény kimenetét a fedélen lévő furathoz, majd forgassa el a zsírzó edényt úgy, hogy a kimenete a furatba csatlakozzon.
► Ábra40: 1. Zsírzó edény 2. Furat
3. Tegye a szerszámba a zsírt (útmutatásként körülbelül 3 g-ot).
4. Távolítsa el a zsírzó edényt.
5. Szorítsa meg a fejescsavart.

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehűl.
A szerszám nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A nyírópengék nem mozognak: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	Idegen tárgyak akadtak a nyírópengék közé.	Kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el az idegen tárgyakat egy szerszám, például fogó segítségével.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A nyírópengék eltörték, elhajoltak vagy elhasználódtak.	Cserélje ki a nyírópengéket.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A nyírópengék és a motor nem állnak le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos meghibásodás.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Nyírópenge szerelvény
- Késvédő burkolat
- Forgácstálca
- Zsírzó edény
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	UH020G	UH021G
Dĺžka čepele	500 mm	600 mm
Pohyby za minútu	4200 min ⁻¹	
Celková dĺžka (Bez akumulátora)	866 mm	985 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max	
Čistá hmotnosť	*1	1,6 kg
	*2	3,0 – 4,2 kg
Trieda ochrany	IPX4	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
 - Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- *1: Hmotnosť bez príslušenstva alebo akumulátora
 *2: Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nastavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Odporúčany akumulátor
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.





Odporúčany káblom pripájaný napájací zdroj

Prenosný napájací zdroj	PDC01/PDC1200/PDC1500
-------------------------	-----------------------

- Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

Symby

Nižšie sú uvedené symby, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Používajte ochranu očí.
	NEBEZPEČENSTVO – Nepribližujte sa rukami k čepeľi.
	Používajte ochranu sluchu.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

Určené použitie

Toto zariadenie je určené na strihanie živých plotov.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-4-2:

Model	Úroveň akustického tlaku		Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	
	L _{pA} (dB (A))	Odhýlka K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Odhýlka K (dB (A))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN62841-4-2:

Model	Predná rukoväť		Zadná rukoväť	
	ah (m/s ²)	Odhýlka K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Odhýlka K (m/s ²)
UH020G	2,5 m/s ² alebo menej	1,5	2,5 m/s ² alebo menej	1,5
UH021G	2,5 m/s ² alebo menej	1,5	2,5 m/s ² alebo menej	1,5

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenia o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre akumulátorové nožnice na živé ploty

1. **Nožnice na živý plot nepoužívajte počas zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.** Zníži sa tak riziko zasiahnutia bleskom.
2. **Nedovoľte, aby sa napájacie káble a iné káble dostali do oblasti strihania.** Napájacie a iné káble môžu byť skryté za živým plotom alebo kríkmi a neúmyselne preseknuté čepeľou.
3. **Používajte ochranu sluchu.** Primerané ochranné vybavenie znižuje riziko straty sluchu.
4. **Nožnice na živý plot pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu spôsobiť prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými časťami nožnic na živé ploty a spôsobiť tak obsluhu zásah elektrickým prúdom.
5. **Zabráňte tomu, aby sa ktorákoľvek časť tela dostala do dosahu čepele.** Počas doby, kedy sa čepele pohybujú, neodstraňujte odrezaný materiál ani nedržte materiál, ktorý budete odrezávať. Čepele sa pohybujú aj po vypnutí motora. Chvilka nepozornosti počas používania nožnic na živé ploty môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
6. **Pri čistení zaseknutého materiálu alebo údržbe nožnic na živé ploty sa uistite, že všetky vypínače sú vypnuté a akumulátorová batéria je vybitá a odpojená.** Neočakávané spustenie nožnic na živé ploty pri čistení zaseknutého

materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže spôsobiť vážne zranenie.

7. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť, keď je čepeľ zastavená a dávajte pozor, aby ste nezapli hlavný vypínač.** Správnym prenášaním nožnic na živý plot sa zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.
8. **Počas prepravy alebo skladovania nožnic na živé ploty vždy používajte kryt čepele.** Správnou manipuláciou s nožnicami na živé ploty znížite riziko zranenia čepeľami.

Ďalšie bezpečnostné varovania

Príprava

1. **Pred použitím nástroja skontrolujte, či ploty alebo kríky neobsahujú cudzie predmety, ako napríklad drôtené ploty alebo skryté káble.**
2. **Nástroj nesmú používať deti a mladiství do veku 18 rokov.** Na osoby staršie ako 16 rokov sa toto obmedzenie nemusí vzťahovať, ak absolvujú zaškolenie pod dohľadom odborníka.
3. **Neskúseným používateľom by mal používanie nástroja predviesť skúsený používateľ.**
4. **S nástrojom pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave.** Ak ste unavení, vaša pozornosť bude znížená. Zvlášť opatrní buďte na konci pracovného dňa. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne. Používateľ je zodpovedný za škody spôsobené tretím stranám.
5. **Nástroj nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.**
6. **Pracovné rukavice z hrubej kože predstavujú základné vybavenie tohto nástroja a pri práci s nimi je nutné tieto ochranné pomôcky vždy používať.** Vždy používajte hrubé topánky s podrážkou zabraňujúcou pošmyknutiu.
7. **Pred začatím práce skontrolujte, či je nástroj v dobrom a bezpečnom prevádzkovom stave.** Skontrolujte, či sú chrániče nasadené správnym spôsobom. Nástroj sa nesmie používať, pokiaľ nie je úplne zmontovaný.
8. **Ak odovzdávate nožnice na živé ploty inej osobe, najprv ich položte na zem a zdvihnite ich až vtedy, keď ich úplne pustíte oboma rukami.** Odovzdávanie nožnic na živé ploty z ruky do ruky spôsobí, že budete držať súčasne prednú aj zadnú rukoväť a následne sa nožnice na živé ploty môžu neúmyselne spustiť. Neúmyselné spustenie môže spôsobiť vážne zranenie.

Prevádzka

1. **Počas používania nástroj držte pevne oboma rukami.**
2. **Nástroj je určený na používanie zo stoja na zemi.** Nástroj nepoužívajte na rebrikoch alebo akejkoľvek inej nestabilnej podpere.
3. **NEBEZPEČENSTVO - Ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od čepele.** Kontakt s čepeľou bude mať za následok vážne osobné poranenia.
4. **Nástroj nepoužívajte počas dažďa alebo vo veľmi vlhkom prostredí.** Elektrický motor nie je vodotesný.
5. **Pred začatím prevádzky zaujmite bezpečný postoj.**

6. Nepoužívajte náradie zbytočne bez záťaže.
7. Ak čepele nožníc prišli do styku s oplatením alebo iným tvrdým predmetom, okamžite vypnite nástroj a vyberte akumulátor. Skontrolujte čepele a v prípade poškodenia ich nechajte okamžite vymeniť.
8. Pred kontrolou čepelí nožníc, zist'ovaním poruchy alebo v prípade odstraňovania materiálu zachyteného medzi čepeľami nožníc nástroj vždy vypnite a vyberte akumulátor.
9. Čepele nožníc nikdy nemierne na seba ani na iných.
10. Ak sa čepele prestanú pohybovať v dôsledku zaseknutia cudzích predmetov medzi čepeľami počas prevádzky, vypnite nástroj, vyberte akumulátor a pomocou náradia, ako sú kliešte, odstráňte cudzie predmety. Ak budete cudzie predmety vyberať rukami, môže dojsť k ublíženiu na zdraví vzhľadom na skutočnosť, že čepele sa môžu pohnúť pri reakcii na odstraňovanie cudzích predmetov.

Bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím a akumulátorom

1. Vyhňte sa nebezpečným prostrediam. Náradie nepoužívajte vo vlhkých a mokrych prostrediach ani ho nevystavujte účinkom dažďa. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
2. Akumulátor(y) nelikvidujte odhodením do ohňa. Článok môže vybuchnúť. Informácie o možných zvláštnych predpisoch týkajúcich sa likvidácie nájdete v miestnych zákonoch.
3. Akumulátor(y) neotvárajte ani neznehodnocujte. Uvoľnený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie zraku alebo pokožky. V prípade požitia môže byť jedovatý.
4. Batériu nenabíjajte na daždi ani na mokrych miestach.
5. Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.
6. Nedotýkajte sa nabíjačky vrátane zástrčky a nabíjacích svoriek mokrymi rukami.

Údržba a uskladnenie

1. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby nástroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.
2. Počas prenášania nástroja na iné miesto vrátane prenášania počas vykonávania práce vždy vyberte akumulátor a na čepele nožníc nasadte kryt čepele. Nikdy neprenášajte ani neprevádzajte nástroj s čepeľami v činnosti. Čepele nikdy nechytajte rukami.
3. Po použití a pred dlhodobým uskladnením nástroja vyčistite nástroj a najmä čepele nožníc. Čepele zľahka naolejujte a nasadte na ne kryt.
4. Nástroj uskladňujte s nasadeným krytom v suchej miestnosti. Udržiavajte mimo dosahu detí. Nástroj nikdy neuskladňujte vonku.
5. Akumulátor(y) nelikvidujte odhodením do ohňa. Článok môže vybuchnúť. Informácie o možných zvláštnych predpisoch ohľadne likvidácie nájdete v miestnych zákonoch.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby sebavedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstážne označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodičným materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrhte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote.** Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popálenie.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠️ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije.** Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor.** Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

⚠️ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠️ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok výšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

⚠️ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.




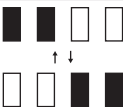
⚠️ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.2:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svietí	Nesvietí	Bliká	
■	□	▣	75 % až 100 %
■	■	□	50 % až 75 %
■	■	□	25 % až 50 %
■	□	□	0 % až 25 %
▣	□	□	Akumulátor nabite.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			Akumulátor je možno chybný.







POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikáť, keď systém ochrany akumulátora funguje.

System na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví, ak sa nástroj dostane do jedného z nasledujúcich stavov:

► **Obr.3:** 1. Indikátor

Farba	Indikátor		Stav
	 Svieti	 Bliká	
Červená			Prehriatie
Červená			Prílišné vybitie

UPOZORNENIE: Ak sa do nástroja namotajú konáre alebo sa zablokuje z dôvodu nahromadenia nečistôt, v závislosti od podmienok používania sa automaticky a bez akéhokoľvek upozornenia vypne. V takom prípade vysnrite nástroj a vyberte akumulátor a potom odstráňte namotané konáre alebo nečistoty pomocou nástrojov, ako sú kliešte. Po odstránení konárov alebo nečistôt nainštalujte akumulátor a nástroj znova zapnite.

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj alebo batéria používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, nástroj sa automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Ak sa nástroj alebo akumulátor prehreje, nástroj sa automaticky zastaví. Keď je nástroj prehriaty, indikátor svieti načerveno. Keď je akumulátor prehriaty, indikátor bliká načerveno. Pred opätovným spustením nástroja nechajte nástroj a/alebo akumulátor vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nízka, nástroj sa automaticky vypne a indikátor bude blikáť načerveno. Ak nástroj nefunguje ani po použití vypínačov, vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť nástroj, a zaisťuje automatické zastavenie nástroja. Ak sa nástroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešte vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte nástroj tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte stroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Ak sa nástroj vypne z dôvodu, ktoré nie sú opísané vyššie, pozrite si riešenie problémov.

Zapínanie

VAROVANIE: V záujme vašej bezpečnosti je tento nástroj vybavený spínacou páčkou, ktorá bráni jeho neúmyselnému spusteniu. Nástroj NIKDY nepoužívajte, ak ste ho do prevádzky uviedli len potiahnutím spúšťacieho spínača a nestlačili ste pritom spínaciu páčku. PRED ďalším použitím vráťte nástroj do autorizovaného servisného strediska, kde ho dôkladne opraví.

VAROVANIE: NIKDY neignorujte účel a neznemožňujte funkčnosť spínacej páčky.

VAROVANIE: Pred inštaláciou akumulátora do nástroja vždy skontrolujte, či sa spúšťací spínač a spínacia páčka riadne uvádzajú do chodu a pri uvoľnení sa vracajú do polohy „OFF“ (VYP). Prevádzka nástroja s nesprávne fungujúcim spúšťacím spínačom môže viesť k strate ovládania a k vážnym poraneniam osôb.

POZOR: Počas prenášania nikdy nemajte prst na spínači. Zariadenie sa môže nečakane spustiť a spôsobiť zranenie.

Ak chcete spustiť nástroj, podržte prednú rukoväť a zároveň zatlačte spínaciu páčku a potiahnite spúšťací spínač. Ak chcete nástroj zastaviť, uvoľnite buď spúšťací spínač, alebo spínaciu páčku.

- **Obr.4:** 1. Predná rukoväť 2. Spínacia páčka 3. Spúšťací spínač

Tlačidlo spätného chodu na odstránenie nečistôt

VAROVANIE: Ak nie je možné odstrániť namotané konáre alebo nečistoty pomocou funkcie spätného chodu, vypnite nástroj a vyberte akumulátor a potom odstráňte namotané konáre alebo nečistoty pomocou nástrojov, ako sú kliešte. Ak sa nástroj nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie. Odstránenie namotanych konárov alebo úlomkov rúk môže spôsobiť zranenie, pretože sa čepele nožnic pri snahe o ich odstránenie môžu posunúť.

Tento nástroj je vybavený tlačidlom spätného chodu, ktoré slúži na zmenu smeru pohybu čepelí nožnic. Slúži len na odstránenie konárov a nečistôt namotanych na náradí.

Ak chcete aktivovať spätný pohyb strihacích čepelí, po zastavení strihacích čepelí stlačte tlačidlo spätného chodu, potom potiahnite spúšťač spínača a zároveň stlačte páčku. Indikátor začne blikať, čepele nožnic sa budú pohybovať v opačnom smere a čepeľ nožnic sa zastaví v otvorenej polohe.

Ak znova stlačíte spúšťač spínača a súčasne stlačíte páčku, nástroj sa spustí v normálnom režime.

► **Obr.5:** 1. Prepínač zmeny smeru 2. Indikátor

POZNÁMKA: Ak nie je možné odstrániť namotané konáre alebo nečistoty, uvoľnite spúšťač spínača alebo spínaciu páčku, stlačte tlačidlo spätného chodu a potom stlačte spínaciu páčku a potiahnite spúšťač spínača, kým sa nečistoty neodstránia.

POZNÁMKA: Ak klepnete na tlačidlo spätného chodu, kým sa čepele nožnic stále pohybujú, nástroj sa zastaví a bude pripravený na pohyb v opačnom smere.

Elektronické funkcie

Nástroj je kvôli jednoduchšej obsluhu vybavený elektronickými funkciami.

- **Regulácia konštantných otáčok**
Funkcia ovládania otáčok zaisťuje stále otáčky bez ohľadu na záťaž.
- **Elektrická brzda**
Tento nástroj je vybavený elektrickou brzdou. Ak sa nástroj nepretržite nedarí rýchlo zastaviť čepele nožnic po uvoľnení spúšťačieho spínača, nechajte si nástroj opraviť v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Makita.
- **Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu**
Aj keď vložíte akumulátor počas stlačenia spínacej páčky a ťahania spúšťačieho spínača, nástroj sa nespustí. Nástroj spustíte tak, že najprv uvoľníte spúšťač spínača alebo spínaciu páčku a potom stlačíte spínaciu páčku a potiahnete spúšťač spínača.

ZOSTAVENIE

POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

POZOR: Pri výmene čepelí nožnic majte vždy nasadené rukavice, aby sa vaše ruky nedostali do priameho kontaktu s čepeľami.

UPOZORNENIE: Pri výmene čepelí nožnic neuťahujte mazivo z prevodu a kľuky.

Montáž a demontáž čepelí nožnic

POZOR: Pred demontážou alebo montážou čepelí nožnic nasadte kryt čepelí.

POZOR: Pri nasadzovaní/odnímaní krytu čepele dávajte pozor na hrany čepelí, aby ste sa nezranili.

Na nástroj môžete namontovať 500 mm alebo 600 mm čepele nožnic.

1. Nasadte kryt čepelí na čepele nožnic.

► **Obr.6:** 1. Kryt čepelí

2. Položte nástroj dolu hlavou, potom odstráňte 6 skrutiek a odstráňte kryt a doštičku.

► **Obr.7:** 1. Skrutka 2. Kryt 3. Doštička

POZNÁMKA: Doštička môže zostať na kryte.

3. Otočte kľukou pomocou plochého skrutkovača tak, aby boli 2 otvory kolmo na čepele nožnic.

► **Obr.8:** 1. Kľuka 2. Otvor

4. Odstráňte 2 skrutky, plstený kotúč a objímky, potom odstráňte čepele nožnic.

► **Obr.9:** 1. Plstený kotúč 2. Skrutka 3. Objímka 4. Čepele nožnic

5. Odstráňte kryt čepelí a potom ho nainštalujte na nové čepele nožnic.

► **Obr.10:** 1. Kryt čepelí

6. Zarovnajte zadné okraje čepelí nožnic tak, ako je vidno na obrázku.

► **Obr.11:** 1. Zadný okraj

7. Posuňte čepele nožnic tak, ako je znázornené na obrázku, a potom pripojte objímky k čepeľiam nožnic.

► **Obr.12:** 1. Objímka

8. Posuňte kryt čepelí mierne smerom k hrotu čepelí nožnic a potom pripojte čepele nožnic k nástroju.

► **Obr.13:** 1. Čepele nožnic

Pri pripieňovaní čepelí nožnic na nástroj zarovnajte vodiacu lištu s opačnou stranou zadného okraja tak, aby vodiaca lišta nenarážala na rebrá.

► **Obr.14:** 1. Zadný okraj 2. Vodiaca lišta

UPOZORNENIE: Naneste malé množstvo maziva na vnútorný okraj otvoru čepelí nožnic.

UPOZORNENIE: Dávajte pozor, aby ste neuvoľnili objímky.

9. Posuňte vodiacu lištu na stranu ozubeného kolesa a zarovnajtie otvory na vodiacej lište s otvormi na nástroji.

► **Obr.15:** 1. Otvor na vodiacej lište 2. Otvor na nástroji

Pri posúvaní vodiacej lišty je jednoduchšie to urobiť vloženíím skrutiek do otvorov vodiacej lišty.

► **Obr.16:** 1. Skrutka 2. Vodiaca lišta

10. Posuňte čepele nožníc a objímky tak, aby boli otvory na objímkach zarovnané s otvormi na nástroji.

► **Obr.17:** 1. Otvor na nástroji 2. Otvor na objímke

11. Dotiahnite skrutky na upevnenie čepelí nožníc.

► **Obr.18:** 1. Skrutka

12. Nasadte plstený kotúč na čepele nožníc.

► **Obr.19:** 1. Plstený kotúč

13. Pripevnite doštičku.

► **Obr.20:** 1. Doštička

14. Pripevnite kryt a potom dotiahnite 6 skrutiek.

► **Obr.21:** 1. Skrutka 2. Kryt

UPOZORNENIE: Ak sa čepele nožníc nehýbu plynule, čepele nožníc nie sú v správnom kontakte s kľukou. Opätovne namontujte čepele nožníc.

UPOZORNENIE: Ak dôjde k opotrebovaniu iných dielov, ako sú čepele nožníc, napr. kľuka, požiadajte autorizované servisné strediská spoločnosti Makita o výmenu dielov alebo opravu.

Montáž a demontáž zberača odrezkov

Voliteľné príslušenstvo

▲POZOR: Pri montáži alebo demontáži zberača odrezkov vždy používajte rukavice, aby sa vaše ruky nedostali do priameho kontaktu s čepeľami nožníc.

UPOZORNENIE: Kryt čepele nie je možné namontovať, ak je na nástroji namontovaný zberač odrezkov. Pred prenášaním alebo skladovaním nástroja demontujte zberač odrezkov a potom namontujte kryt čepele, aby ste predišli vystaveniu čepelí.

UPOZORNENIE: Pred inštaláciou zberača odrezkov nezabudnite odstrániť kryt čepele.

Zberač odrezkov zachytáva odstrihnuté listy a výrazne uľahčuje následné upratovanie. Dá sa namontovať na ľubovoľnú stranu zariadenia.

1. Zarovnajtie otvory na zberači odrezkov so skrutkami na čepeľoch nožníc.

► **Obr.22:** 1. Skrutka

2. Zasuňte zárezy zberača odrezkov do drážky na čepeľoch nožníc.

► **Obr.23:** 1. Zárez 2. Drážka

3. Zatláčte páčky na zberači odrezkov a potom zasuňte zárezy na druhej strane do drážky na čepeľoch nožníc.

► **Obr.24:** 1. Páčka

Demontáž zberača odrezkov vykonáte tak, že stlačíte páčky na uvoľnenie zárezov.

► **Obr.25:** 1. Páčka

UPOZORNENIE: Nikdy sa nepokúšajte zberač odrezkov demontovať vyvíjaním nadmernej sily na háčiky zaistené na čepeľoch nožníc.

PREVÁDZKA

▲VAROVANIE: Ruky držte mimo čepelí nožníc.

▲POZOR: Podľa možnosti sa vyhnite používaniu nástroja pri mimoriadne horúcom počasi. Pri používaní nástroja dávajte pozor na svoj fyzický stav.

▲POZOR: Počas strihania dávajte pozor, aby ste náhodne neprišli do styku s kovovým opletením alebo inými tvrdými predmetmi. Čepele nožníc sa môžu zlomiť a spôsobiť zranenie.

▲POZOR: Dávajte pozor, aby čepele nožníc neprišli do kontaktu so zemou. Môže dôjsť k spätnému rázu zariadenia a následnému zraneniu.

▲POZOR: Snaha prekračovať dosah nožníc na živé ploty, a to obzvlášť z rebríka, je veľmi nebezpečná. Činnosť strihania nevykonávajte, keď stojíte na vratkom a nestabilnom predmete.

▲POZOR: Pred používaním sa uistite, že sa v okolí nenachádzajú žiadne osoby.

▲POZOR: Nepracujte v nesprávnej polohe.

UPOZORNENIE: Nepokúšajte sa s týmto zariadením strihať vetvy hrubšie ako 10 mm v priemere. Pred použitím tohto zariadenia odstrihnite konáre pomocou nožníc na konáre na dĺžku o 10 cm kratšiu ako výška kosenia.

► **Obr.26:** (1) Výška kosenia (2) 10 cm

UPOZORNENIE: Nepoužívajte na odstrihovanie odumretých stromov a podobných tvrdých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

UPOZORNENIE: Pomocou čepelí nožníc na živé ploty nestrihajte trávu ani burinu. Čepele nožníc by sa mohli zamotať do trávy alebo buriny.

Držte nástroj oboma rukami, držte prednú rukoväť a zároveň stlačte spínač páčky a potiahnite spúšťač spínača, potom posuňte nástroj dopredu.

► **Obr.27**

V rámci bežnej prevádzky skloňte čepele nožníc smerom k smeru strihania a pohybujte nimi pokojne a pomaly rýchlosťou jeden meter za 3 až 4 sekundy.

► **Obr.28**

Ak chcete rovnomerne orezať živý plot, môžete uviazat špagát na požadovanú výšku a strihať pozdĺž neho.

► Obr.29

Ak je k čepeliam nožnic pripevnený zberač odrezkov, zachytáva odstrihnuté listy a výrazne uľahčuje následné upratovanie.

► Obr.30

Na rovnomerné ostrihanie živého plota je dobré, ak budete strihať smerom zdola nahor.

► Obr.31

Keď striháte na okrúhly tvar (strihanie krušpánu alebo rododendronu), strihajte od koreňa smerom hore na dosiahnutie krásneho výsledku.

► Obr.32

ÚDRŽBA

▲POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie zariadenia

Zariadenie očistite utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyžmýkanou.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Údržba čepelí nožnic

Pred použitím zariadenia alebo po každej hodine prevádzky naneste na čepele nožnic olej s nízkou viskozitou (strojový olej alebo mazací olej v spreji).

► Obr.33

Po používaní odstráňte prach z oboch strán čepelí nožnic pomocou drôtenej kefy, utrite ich handričkou a naneste na čepele nožnic olej s nízkou viskozitou (strojový olej alebo mazací olej v spreji).

► Obr.34

UPOZORNENIE: Čepele nožnic neumývajte vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k hrdzaveniu alebo k poškodeniu zariadenia.

UPOZORNENIE: Nečistoty a korózia spôsobujú nadmerné trenie čepelí a skracujú prevádzkový čas nabitého akumulátora.

Uskladnenie

Otvor na zavesenie v spodnej časti zariadenia je vhodný na zavesenie náradia na klince alebo skrutku v stene.

Nasadte kryt čepelí na čepele nožnic tak, aby čepele neboli odhalené. Zariadenie bezpečne uskladnite mimo dosahu detí. Zariadenie uskladnite na mieste, ktoré nie je vystavené vplyvu vlhkosti ani vody.

► Obr.35: 1. Otvor

Brúsenie čepelí nožnic

UPOZORNENIE: Ak sú čepele nožnic výrazne zdeformované brúsením, vymeňte čepele nožnic za nové.

1. Namontujte na nástroj akumulátor.

2. Nástroj spustíte tak, aby sa vrchná čepeľ a spodná čepeľ striedali.

► Obr.36

3. Zastavte nástroj a vyberte akumulátor z nástroja.

4. Nastavte uhol pilníka na 35° a nabrúste vrchnú čepeľ pomocou pilníka z 3 smerov.

► Obr.37: (1) Pilník (2) 35°

▲POZOR: Pred brúsením čepele nožnic sa uistite, že je nástroj vypnutý a že je akumulátor vybrať z nástroja.

5. Umiestnite nástroj naopak a potom pomocou brúsneho kameňa odstráňte nerovnosti zo strihacích čepelí.

► Obr.38: 1. Brúsny kameň

6. Nastavte uhol pilníka na 35° a nabrúste spodnú čepeľ pomocou pilníka z 3 smerov.

7. Vráťte nástroj do normálnej polohy a potom pomocou brúsneho kameňa odstráňte nerovnosti zo strihacích čepelí.

Nanášanie maziva

Interval mazania: Každých 25 prevádzkových hodín

1. Vyberte skrutku z otvoru na mazanie.

► Obr.39: 1. Skrutka

2. Odstráňte uzáver z nádoby na mazivo. Zarovnajtie vývod nádoby na mazivo s otvorom na kryte a potom otočením nádoby na mazivo pripevnite vývod nádoby na mazivo k otvoru.

► Obr.40: 1. Nádoba na mazivo 2. Otvor

3. Naneste mazivo na nástroj (pomôcka: približne 3 g).

4. Odstráňte nádobu na mazivo.

5. Dotiahnite skrutku.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak zistíte problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa nástroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné strediská spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte náradie používať a nechajte ho vychladnúť.
Nástroj nedosahuje hodnotu maximálnych otáčok za minútu.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Čepele nožnic sa nepohybujú: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Medzi čepeľami nožnic sú zachytené cudzie predmety.	Vypnite náradie, vyberte akumulátor a potom odstráňte cudzie predmety pomocou nástrojov, ako sú napríklad kliešte.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Čepele nožnic sú prasknuté, ohnuté alebo opotrebované.	Vymeňte čepele nožnic.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Čepele nožnic a motor sa nezastavia: ⇒ Ihneď odnňte akumulátor!	Elektrická porucha.	Odnňte akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEL'NÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Zostava čepeľí nožnic
- Kryt čepeľí
- Zberač odrezkov
- Nádoba na mazivo
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:	UH020G	UH021G
Délka čepele	500 mm	600 mm
Počet zdvihů za minutu	4200 min ⁻¹	
Celková délka (Bez akumulátoru)	866 mm	985 mm
Jmenovité napětí	36 V – 40 V DC max	
Čistá hmotnost	*1	1,6 kg
	*2	3,0 – 4,2 kg
Stupeň ochrany	IPX4	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

*1: Hmotnost bez příslušenství či akumulátoru(ů)

*2: Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavcích a přídatných zařízeních, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.





Doporučený drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01/PDC1200/PDC1500
---------------------	-----------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Symbyoly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Používejte ochranu zraku.
	NEBEZPEČÍ – Udržujte své ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.
	Používejte ochranu sluchu.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích a stejně jako jejím přírůbkem ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Nářadí je určeno k zastřihování živých plotů.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-4-2:

Model	Hladina akustického tlaku		Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	
	L _{pA} (dB (A))	Nejistota K (dB (A))	L _{wA} (dB (A))	L _{wA} (dB (A))	Nejistota K (dB (A))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarovaných hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-4-2:

Model	Přední držadlo		Zadní držadlo	
	ah (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)
UH020G	2,5 m/s ² nebo méně	1,5	2,5 m/s ² nebo méně	1,5
UH021G	2,5 m/s ² nebo méně	1,5	2,5 m/s ² nebo méně	1,5

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarovaných hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a

specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zastříhovači

1. **S plotostřihem nepracujte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.** Sníží se tím riziko zasažení bleskem.
2. **Všechny napájecí kabely musí být mimo oblast zastříhování.** Napájecí kabely se mohou ukrývat v živém plotu nebo křoví, a může tak dojít k jejich nechtěnému přeříznutí nožem plotostřihu.
3. **Používejte ochranu sluchu.** Používání přiměřených ochranných prostředků sníží nebezpečí ztráty sluchu.
4. **Plotostřih držte pouze za izolované části držadel, neboť nože mohou narazit na skryté elektrické vedení.** Nože mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
5. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nože. Neodstraňujte stříhaný materiál a nedržte materiál, když se nože pohybují.** Nože se po vypnutí spínače nadále pohybují. Chvilu nepozornosti při používání plotostřihu může mít za následek vážné zranění.
6. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách plotostřihu dávejte pozor, aby všechny vypínače byly vypnuté a byl vyjmut či odpojen akumulátor.** Neočekávané spuštění plotostřihu během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
7. **Plotostřih noste za rukojeť s vypnutými noži a dávejte pozor, aby nedošlo k zapnutí jakéhokoliv spínače.** Správný způsob přenášení plotostřihu sníží riziko náhodného spuštění a následného zranění noži.
8. **Při přepravě a skladování plotostřihu vždy používejte kryt na nože.** Správný způsob manipulace s plotostřihem snižuje riziko zranění osob noži.

Další bezpečnostní varování

Příprava

1. **Před prací s nářadím zkontrolujte, zda živé ploty a křoviny neskrývají cizí předměty, například drátěné ploty nebo elektrické vedení.**
2. **Nářadí nesmí používat děti a osoby mladší 18 let.** Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.
3. **Uživatelé, kteří používají nářadí poprvé, by měli požádat o radu ohledně používání zkušené uživatele.**

4. **S nářadím pracujte pouze tehdy, pokud jste v dobrém fyzickém stavu.** Únava vede ke snížení pozornosti. Opatrní buďte zejména na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel je zodpovědný za všechny škody způsobené třetím stranám.
5. **Nikdy nepoužívejte nářadí pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.**
6. **K základnímu vybavení nářadí patří silné kožené rukavice, které je nutné při práci vždy používat.** Používejte také pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
7. **Před zahájením práce se ujistěte, že je nářadí v dobrém a bezpečném pracovním stavu.** Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány kryty. Nářadí nesmí být používáno, pokud není kompletně sestaveno.
8. **Při předávání plotostřihu jiné osobě nejprve položte plotostřih na zem, zcela odtáhněte ruku a až pak lze plotostřih zvednout.** Podání plotostřihu z ruky do ruky znamená nutnost současného držení předního i zadního držadla, v důsledku čehož se plotostřih nechtěně spustí. Neúmyslné spuštění může vést k vážnému úrazu.

Obsluha

1. **Při práci držte nářadí pevně a oběma rukama.**
2. **Nářadí je určeno k používání na úrovni země. Nepoužívejte nářadí na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.**
3. **NEBEZPEČÍ - Nepřiblížte ruce k noži.** Kontakt s nožem způsobí vážné zranění.
4. **Nepoužívejte nářadí v dešti ani v mokřem nebo velice vlhkém prostředí.** Elektrický motor není voděodolný.
5. **Před zahájením práce se ujistěte, že máte prostor pro stabilní postoj.**
6. **Nástroj zbytečně nespouštějte naprázdno.**
7. **Pokud se nože dostanou do kontaktu s oplocením či jiným tvrdým objektem, okamžitě vypněte nářadí a vyjměte akumulátor.** Zkontrolujte, zda nejsou nože poškozeny, a jsou-li poškozeny, okamžitě je vyměňte.
8. **Před kontrolou stříhacích nožů, opravováním nářadí či odstraňováním materiálu zachyceného ve stříhacích nožích vždy vypněte nářadí a vyjměte akumulátor.**
9. **Nikdy neměřte stříhacími noži na sebe nebo jiné osoby.**
10. **Jestliže se kotouč přestane za provozu pohybovat v důsledku uvíznutí cizích předmětů mezi noži, vypněte nářadí a vyjměte akumulátor; poté odstraňte cizí předměty pomocí vhodného nářadí (například kleští).** Odstraňování cizorodých předmětů může mít za následek úrazy, protože nože se mohou pohnout v reakci na odstraňování cizího předmětu.

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. **Nepracujte v nebezpečném prostředí. Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokřích místech a nevystavujte je dešti.** Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2. **Akumulátor (akumulátory) nelikvidujte vzhazováním do ohně.** Články mohou vybuchnout. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů, jež mohou zahrnovat zvláštní pokyny.
3. **Akumulátory neotvírejte a nepoškozujte.** Vypuštěný elektrolýt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
4. **Nenabíjejte baterii v dešti nebo na mokřých místech.**
5. **Nenabíjejte akumulátor venku.**
6. **S nabíječkou, včetně zástrčky nabíječky a svorek, nemanipulujte mokřýma rukama.**

Údržba a skladování

1. **Před prováděním jakékoli údržby nářadí vypněte a vyjměte akumulátor.**
2. **Při přenášení nářadí na jiné místo (i při práci) vždy vyjměte akumulátor a na stříhací nože nasadte kryt. Nikdy nářadí nepřenašejte ani nepřevravujte s běžícími noži. Nářadí nikdy neberte do rukou za nože.**
3. **Po použití a před dlouhodobějším skladováním nářadí očistěte – zejména stříhací nože. Lehce naolejujte nože a nasadte kryt.**
4. **Nářadí skladujte s nasazeným krytem v suché místnosti. Uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nikdy nářadí neskladujte venku.**
5. **Akumulátor (akumulátory) nelikvidujte vzhazováním do ohně. Články mohou vybuchnout. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů, jež mohou zahrnovat zvláštní pokyny.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívaným akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolýtem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevstavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolýtu.**
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.**
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.**
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor



















⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

- **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítil	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjete akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			






POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Bude-li nářadí vystaveno některé z níže uvedených podmínek, během provozu se automaticky vypne:

- **Obr.3:** 1. Kontrolka

Kontrolka		Stav
Barva	 Svítí  Bliká	
Červená	 (nářadí) /  (akumulátor)	Přehřívání
Červená		Přílišné vybití

POZOR: V závislosti na podmínkách použití se nářadí automaticky vypne bez jakéhokoliv upozornění, pokud jsou v něm zamotané větve nebo nečistoty. V tomto případě vypněte nářadí a vyjměte akumulátor. Poté odstraňte zamotané větve a nečistoty pomocí nástrojů jako např. kleští. Po odstranění větví a nečistot namontujte zpět akumulátor a znovu zapněte nářadí.

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím či akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci nářadí vypnete a ukončíte činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí opět zapnete.

Ochrana proti přehřátí

Pokud se nářadí či akumulátor přehřeje, automaticky se zastaví. Při přehřátí nářadí se kontrolka rozsvítí červeně. Při přehřátí akumulátoru bude kontrolka blikat červeně. Nechte nářadí a/nebo akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Pokud se kapacita akumulátoru sníží, nářadí se automaticky zastaví a kontrolka začne blikat červeně. Jestliže nářadí při ovládání přepínačů nepracuje, vyjměte vybitý akumulátor z nářadí a nabijte ho.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte nářadí jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte stroj a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

POZOR: Jestliže se nářadí zastaví z příčiny, která není popsána výše, přečtěte si část o řešení potíží.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: K zajištění vaší bezpečnosti je nářadí vybaveno spínací páčkou zamezující nechtěnému spuštění nářadí. **NIKDY nepoužívejte nářadí, jež lze spustit pouhým stisknutím spouště bez stisknutí spínací páčky. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte našemu autorizovanému servisnímu středisku k opravě.**

VAROVÁNÍ: Spínací páčku **NIKDY** neuchycujte lepicí páskou v aktivní poloze ani jinak nepotlačujte její funkci.

VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a spínací páčka a jestli se po uvolnění vrací do vypnuté polohy. Práce s nářadím bez správně fungujícího spínače může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nářadí nepřenášejte s prstem na přepínači. Nářadí se může nechtěně spustit a způsobit zranění.

Chcete-li nářadí spustit, držte přední držadlo a současně stiskněte spínací páčku, poté stiskněte spoušť. Pokud chcete nářadí vypnout, uvolněte spoušť nebo spínací páčku.

► **Obr.4:** 1. Přední držadlo 2. Spínací páčka 3. Spoušť

Tlačítko zpětných otáček k odstranění odřezků

VAROVÁNÍ: Není-li možné odstranit zamotané větve a nečistoty zpětným chodem, vypněte nářadí a vyjměte akumulátor. Poté odstraňte zamotané větve a nečistoty pomocí nástrojů jako např. kleště. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjměte z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění. Odstraňování zamotaných větví a nečistot rukama může způsobit zranění, protože stříhací nože se mohou v reakci na odstraňování pohnout.

Toto nářadí je opatřeno tlačítkem zpětného chodu sloužícím ke změně směru pohybu stříhacích nožů. Slouží pouze k odstraňování větví a nečistot zamotaných v nářadí.

Chcete-li změnit směr chodu stříhacích nožů, stiskněte tlačítko zpětného chodu, když jsou stříhací nože zastaveny, poté stlačte páčku a stiskněte spoušť. Kontrolka bliká, stříhací nože se pohybují v opačném směru a stříhací nůž se zastaví v otevřené poloze. Pokud stisknete spoušť a zároveň znovu stisknete páčku, nářadí se spustí v normálním režimu.

► **Obr.5:** 1. Tlačítko otočení 2. Kontrolka

POZNÁMKA: Není-li možné zamotané větve nebo nečistoty odstranit, uvolněte spoušť nebo spínací páčku, stiskněte tlačítko zpětného chodu a následně stiskněte spínací páčku a spoušť, opakujte, dokud nejsou nečistoty odstraněny.

POZNÁMKA: Stisknete-li tlačítko zpětného chodu ve chvíli, kdy se stříhací nože stále pohybují, nářadí se vypne a bude připraveno pro zpětný chod.

Elektronické funkce

Nářadí je vybaveno elektronickými funkcemi usnadňujícími provozování.

- Regulator konstantních otáček
Regulator konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.
- Elektrická brzda
Toto nářadí je vybaveno elektrickou brzdou. Pokud po uvolnění spouště opakovaně nedochází k rychlému zastavení stříhacích nožů, předejte nářadí do autorizovaného servisního střediska Makita.
- Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění
Nářadí se nespustí ani v případě, že vložíte akumulátor a zároveň stlačíte spínací páčku a stisknete spoušť. Chcete-li nářadí spustit, nejprve uvolněte spoušť nebo spínací páčku a poté stlačte spínací páčku a stiskněte spoušť.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování stříhacích nožů vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu čepeli s rukama.

POZOR: Při výměně stříhacích nožů nestírejte mazivo z převodu a kliky.

Montáž a demontáž stříhacích nožů

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží a demontáží stříhacích nožů nasadte na nože kryt.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování/snímání krytu nožů dávejte pozor na hrany nožů, abyste se nezranili.

Na nářadí lze namontovat stříhací nože velikosti 500 mm nebo 600 mm.

1. Na stříhací nože nasadte kryt nožů.

► **Obr.6:** 1. Kryt nožů

2. Umístěte nářadí vzhůru nohama, pak vyšroubujte 6 šroubů a sejměte kryt a desku.

► **Obr.7:** 1. Šroub 2. Kryt 3. Deska

POZNÁMKA: Deska může zůstat na krytu.

3. Otočte klikou pomocí plochého šroubováku tak, aby 2 otvory byly kolmo na stříhací nože.

► **Obr.8:** 1. Klika 2. Otvor

4. Odstraňte 2 šrouby, plstěnou podložku a objímky, poté odstraňte stříhací nože.

► **Obr.9:** 1. Plstěná podložka 2. Šroub 3. Objímka 4. Stříhací nože

5. Sejměte kryt nožů a poté jej připevněte na nové stříhací nože.

► **Obr.10:** 1. Kryt nožů

6. Zarovnejte zadní hrany stříhacích nožů dle obrázku.

► **Obr.11:** 1. Zadní hrana

7. Mírně posuňte stříhací nože, jak je znázorněno na obrázku, a poté na stříhací nože připevněte objímky.

► **Obr.12:** 1. Objímka

8. Posuňte kryt nožů mírně ke špičce stříhacích nožů a poté stříhací nože připevněte k nářadí.

► **Obr.13:** 1. Stříhací nože

Při nasazování stříhacích nožů na nářadí vyrovnejte vodicí lištu s opačnou stranou zadní hrany tak, aby vodicí lišta nenarážela na žebra.

► **Obr.14:** 1. Zadní hrana 2. Vodicí lišta

POZOR: Naneste malé množství maziva po vnitřním obvodu otvoru ve stříhacích nožích.

POZOR: Dávejte pozor, abyste objímky neztratili.

9. Posuňte vodicí lištu na stranu ozubeného kola a vyrovnejte otvory na vodicí liště s otvory v nářadí.

► **Obr.15:** 1. Otvor na vodicí liště 2. Otvor v nářadí

Při posouvání vodicí lišty je snazší to provést zasunutím šroubů do otvorů na vodicí liště.

► **Obr.16:** 1. Šroub 2. Vodicí lišta

10. Posuňte stříhací nože a objímky tak, aby otvory v objímkách byly zarovnané s otvory v nářadí.

► **Obr.17:** 1. Otvor v nářadí 2. Otvor v objímce

11. Utažením šroubů stříhací nože připevněte.

► **Obr.18:** 1. Šroub

12. Na stříhací nože nasadte plstěnou podložku.

► **Obr.19:** 1. Plstěná podložka

13. Namontujte desku.

► **Obr.20:** 1. Deska

14. Nasadte kryt a utáhněte 6 šroubů.

► **Obr.21:** 1. Šroub 2. Kryt

POZOR: Jestliže se stříhací nože nepohybují hladce, nejsou správně spojeny s klikou. Namontujte stříhací nože znovu a správně.

POZOR: Jestliže jsou nějaké části kromě stříhacích nožů, například kliku, opotřebené, požádejte autorizované servisní centrum Makita o náhradní díly nebo opravu.

Montáž a demontáž sběrače odřezků

Volitelné příslušenství

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování nebo odebrání sběrače odřezků vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu stříhacích nožů s rukama.

POZOR: Kryt nožů nelze namontovat, když je na nářadí nasazen sběrač odřezků. Před přenášením nebo ukládáním nářadí odmontujte sběrač odřezků a poté namontujte kryt nožů, aby byly nože zakryté.

POZOR: Nezapomeňte odstranit kryt nožů předtím, než budete nasazovat sběrač odřezků.

Sběrač odřezků shromažďuje odpadlé listí a velmi usnadňuje následné čištění. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

1. Zarovnejte otvory na sběrači odřezků se šrouby na stříhacích nožích.

► **Obr.22:** 1. Šroub

2. Zahákněte zuby sběrače odřezků do drážky na stříhacích nožích.

► **Obr.23:** 1. Zub 2. Drážka

3. Stiskněte páčky na sběrači odřezků, poté zahákněte zuby na druhé straně k držce na stříhacích nožích.

► **Obr.24:** 1. Páčka

Chcete-li sběrač odřezků sundat, stiskněte páčky, aby se uvolnily zuby.

► **Obr.25:** 1. Páčka

POZOR: Nepoužívejte při demontáži sběrače odřezků příliš velkou sílu, jestliže jsou háčky zachyceny ve stříhacích nožích.

PRÁCE S NÁŘADÍM

VAROVÁNÍ: Nepřibližujte ruce ke stříhacím nožům.

UPOZORNĚNÍ: S nářadím pokud možno nepracujte v horkém počasí. Při obsluze nářadí dávejte pozor na svůj fyzický stav.

UPOZORNĚNÍ: Při stříhání dávejte pozor, abyste omylem nezasáhli kovový plot nebo jiné tvrdé objekty. Stříhací nože mohou prasknout a způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, aby nepřišly stříhací nože do kontaktu se zemí. Nářadí se může odrazit a způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ: Přesahování zastřihovačem, zejména ze žebříku, je velice nebezpečné. Při práci nestůjte na kýmáječícím se nebo jinak nestabilním povrchu.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že se v okolí nenachází žádné osoby.

UPOZORNĚNÍ: Nepracujte v nesprávném postoji.

POZOR: Nestříhejte s tímto nářadím větve silnější než 10 mm v průměru. Před použitím tohoto nářadí odstříhnete větve 10 cm pod úrovní výšky sečení pomocí nůžek na větve.

► Obr.26: (1) Výška sečení (2) 10 cm

POZOR: Nestříhejte uschlé stromy ani podobné tvrdé objekty. V opačném případě může dojít k poškození nářadí.

POZOR: Se stříhacími noži nestříhejte trávu ani plevel. Stříhací nože se mohou zamotat do trávy nebo plevele.

Držte nářadí oběma rukama, držte přední držadlo a současně stiskněte spínací páčku a spoušť a pak posuňte nářadí dopředu.

► Obr.27

Při stříhání nakloňte stříhací nože ve směru stříhání a pomalu postupujte tak, abyste přes metr délky přešli za 3 až 4 sekundy.

► Obr.28

Chcete-li živý plot stříhat krásně rovně, doporučujeme do požadované výšky natáhnout lanko a stříhat podle něj.

► Obr.29

Sběrač odřezků připevněný k stříhacím nožům shromažďuje opadlé listí a velmi usnadňuje následné čištění.

► Obr.30

K dosažení rovnoměrného svislého zástříhu je vhodné stříhat zdola nahoru.

► Obr.31

Pokud chcete při stříhání dosáhnout zaobleného tvaru (zastříhování zimostrázu nebo rododendronu atd.), stříhejte od kořene k vršku.

► Obr.32

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění nástroje

Vyčistěte nástroj setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Údržba stříhacích nožů

Před provozem nebo jednou za hodinu během provozu na stříhací nože naneste olej s nízkou viskozitou (strojní olej nebo mazací olej ve spreji).

► Obr.33

Po provozu odstraňte prach z obou stran stříhacích nožů drátěným kartáčem, setřete je hadrem a poté naneste na stříhací nože olej s nízkou viskozitou (strojní olej nebo mazací olej ve spreji).

► Obr.34

POZOR: Nemyjte stříhací nože ve vodě. V opačném případě může dojít ke korozi nebo poškození nástroje.

POZOR: Nečistoty a koroze vyvolají přílišné tření nožů a zkrátí výdrž akumulátoru.

Skladování

Otvor k zavěšení v dolní části nářadí se hodí k zavěšení nářadí na hřebík či šroub ve zdi.

Nasaďte kryt nožů na stříhací nože, aby nebyly nože odkryty. Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Uchovávejte nářadí na místě, kde nebude vystaveno vlhkosti a dešti.

► Obr.35: 1. Otvor

Broušení stříhacích nožů

POZOR: Jestliže jsou stříhací nože broušením zásadně deformované, vyměňte je za nové.

1. Namontujte akumulátor do nářadí.
2. Spusťte nářadí tak, aby byly horní a spodní nože umístěny střídavě.
► **Obr.36**
3. Zastavte nářadí a vyjměte z něj akumulátor.
4. Nastavte úhel pilníku na 35° a bruste pilníkem horní nůž ze 3 směrů.
► **Obr.37:** (1) Pilník (2) 35°

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před broušením stříhacích nožů se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátor z něj vyjmutý.

5. Dejte nářadí do polohy hlavou dolů a za pomoci orovnávacího kamene odstraňte ořepky ze stříhacích nožů.
► **Obr.38:** 1. Orovnávací kámen

6. Nastavte úhel pilníku na 35° a bruste pilníkem spodní nůž ze 3 směrů.

7. Vraťte nářadí do normální polohy a za pomoci orovnávacího kamene odstraňte ořepky ze stříhacích nožů.

Mazání

Interval mazání: Každých 25 hodin provozu

1. Vyjměte šroub z otvoru za účelem jeho promazání.
► **Obr.39:** 1. Šroub
2. Odstraňte víčko z nádoby s mazivem. Zarovnejte výstup na nádobě s mazivem s otvorem v krytu a pak otočte nádobu s mazivem za účelem připevnění výstupu nádoby s mazivem do otvoru.
► **Obr.40:** 1. Nádobka s mazivem 2. Otvor
3. Naneste do nářadí mazivo (zhruba 3 g).
4. Odeberte nádobu s mazivem.
5. Utáhněte šroub.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.
Nářadí nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Pokles výkonu akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Stříhací nože se nepohybují: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Mezi stříhací nože se dostaly cizí předměty.	Vypněte nářadí a vyjměte akumulátor, poté odstraňte cizí předměty pomocí nástrojů jako kleště atd.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Stříhací nože jsou zlomené, ohnuté či opotřebené.	Vyměňte stříhací nože.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Stříhací nože a motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Sestava stříhacích nožů
- Kryt nožů
- Sběrač odřezků
- Nádoba s mazivem
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UH020G	UH021G
Довжина полотна		500 мм	600 мм
Робоча частота		4200 хв ⁻¹	
Загальна довжина (Без акумулятора)		866 мм	985 мм
Номінальна напруга		Максимум 36 – 40 В пост. струму	
Маса нетто	*1	1,6 кг	
	*2	3,0 – 4,2 кг	3,1 – 4,3 кг
Ступінь захисту		IPX4	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- *1: Вага без приладдя та касет з акумулятором
 *2: Вага може різнитися залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти відповідно до стандарту ЕРТА 01/2014 представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травми й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------------	---------------------------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Надягайте засоби захисту очей.



НЕБЕЗПЕЧНО! Тримайте руки на безпечній відстані від леза.



Користуйтеся засобами захисту органів слуху.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевершеного сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Інструмент призначено для підрізання живоплоту.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-4-2:

Модель	Рівень звукового тиску		Гарантований рівень звукової потужності	Вимірний рівень звукової потужності	
	L _{PA} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))		L _{WA} (дБ (А))	L _{WA} (дБ (А))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-4-2:

Модель	Передня ручка		Задня ручка	
	ah (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	ah (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)
UH020G	2,5 м/с ² або менше	1,5	2,5 м/с ² або менше	1,5
UH021G	2,5 м/с ² або менше	1,5	2,5 м/с ² або менше	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною пилою для підрізання живоплоту

1. Не використовуйте пилу для підрізання живоплоту за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це знижує ризик ураження блискавкою.
2. Тримайте всі шнури живлення й кабелі подалі від місця зрізання. Шнури живлення або кабелі можуть бути сховані в живоплотах або кущах і можуть бути випадково розрізані лезом.

3. Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик втрати слуху.
4. Тримайте пилу для підрізання живоплоту тільки за спеціальні ізольовані поверхні, оскільки лезо може зачепити сховану електропроводку. Торкання лезом дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин пили для підрізання живоплоту й до ураження оператора електричним струмом.
5. Тримайтеся на безпечній відстані від леза. Не видаляйте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який ви хочете зрізати, під час руху лез. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Одна мить необережності під час роботи з пилою для підрізання живоплоту може призвести до тяжкої травми.
6. Під час видалення застряглих обрізків або обслуговування пили для підрізання живоплоту переконайтеся в тому, що всі вимикачі живлення вимкнені, а блок акумулятора вийнято або від'єднано. Несподіване ввімкнення пили для підрізання живоплоту під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до важких травм.
7. Переносьте пилу для підрізання живоплоту за ручку після повного зупинення леза й будьте обережні, щоб не натиснути вимикач живлення. Перенесення пили для підрізання живоплоту з дотриманням заходів безпеки знизить ризик ненавмисного пуску й отримання травм від лез.
8. Під час транспортування або зберігання пили для підрізання живоплоту завжди використовуйте чохол на леза. Поводження з пилою для підрізання живоплоту з дотриманням правил техніки безпеки знизить ризик отримання травм від лез.

Додаткові попередження про необхідну обережність

Підготовка

1. Перед початком робіт з інструментом перевіряйте живопліт і куші на наявність сторонніх предметів, як-от дротяні загорожі чи прихована електропроводка.
2. Дітям і підліткам молодше 18 років забороняється користуватися інструментом. Цю заборону може бути знято з молодих людей віком понад 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.

3. У разі використання інструмента користувачами-початківцями досвідчений користувач має показати, як правильно працювати з інструментом.
4. Використовуйте інструмент тільки тоді, коли перебуваєте в доброму фізичному стані. Якщо ви стомлені, концентрація уваги знижується. Будьте особливо уважні наприкінці робочого дня. Виконуйте роботу спокійно й обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану іншим особам.
5. Забороняється працювати з інструментом після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
6. Робочі рукавиці з міцної шкіри входять до набору обладнання інструмента; обов'язково вдягайте їх під час роботи з ним. Взуття має бути міцним, з підшвами, що не ковзають.
7. Перед початком роботи перевірте, чи справний інструмент і чи в належному він робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Інструмент можна використовувати тільки в повністю зібраному стані.
8. Коли передасте пилу для підрізання живоплоту іншій людині, покладіть пилу для підрізання живоплоту на землю й лядеріть із неї свої руки, і тільки тоді інша людина може підняти пилу для підрізання живоплоту. Під час передачі пили для підрізання живоплоту з рук у руки ви одночасно триматиметеся за передню та задню ручку, що може призвести до ненавмисного запуску пили для підрізання живоплоту. Випадковий запуск може призвести до тяжких травм.

Робота

1. Під час роботи з інструментом міцно тримайте його обома руками.
2. Інструмент призначений для використання оператором на рівні землі. Не використовуйте інструмент на драбині або будь-який інший нестійкій опорі.
3. **НЕБЕЗПЕЧНО** - Тримайте руки подалі від ножового полотна. Контакт із полотном призведе до серйозної травми.
4. Не використовуйте інструмент під час дощу або за умов високої вологості чи вогкості. Електричний двигун не є водостійким.
5. Перед початком роботи переконайтеся, що ви стоїте на надійній поверхні.
6. Без потреби не допускайте, щоб інструмент працював без навантаження.
7. У разі контакту лез секатора з парканом або іншим твердим предметом негайно вимкніть інструмент і зніміть касету з акумулятором. Переконайтеся у відсутності пошкоджень на лезах. Негайно замініть леза в разі наявності на них пошкоджень.
8. Перед перевіркою лез секатора, усуненням поломок чи видаленням матеріалу, який застряг у лезах, завжди вимикайте інструмент і виймайте касету з акумулятором.

9. Ніколи не направляйте леза секатора на себе або інших людей.
10. Якщо під час роботи ножі зупиняться внаслідок потрапляння між ними сторонніх предметів, вимкніть інструмент і витягніть касету з акумулятором, після чого видаліть сторонні предмети, наприклад, плоскогубцями. Видалення сторонніх предметів руками пов'язане з ризиком травмування, оскільки під час видалення сторонніх предметів ножі можуть зміститися.

Електробезпека й техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У вологу потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Не спалюйте акумулятори. Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами, які можуть містити спеціальні інструкції щодо утилізації відходів.
3. Не відкривайте й не деформуйте акумулятори. Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травму. У разі проковтування він може бути токсичним.
4. Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.
5. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
6. Не торкайтеся зарядного пристрою, а також штекера й контактів зарядного пристрою вологими руками.

Технічне обслуговування й зберігання

1. Вимикайте інструмент і знімайте касету з акумулятором, перш ніж виконувати технічне обслуговування.
2. Під час переміщення інструмента в інше місце, зокрема під час роботи, завжди знімайте касету з акумулятором і встановлюйте кришку на лезо секатора. Заборонено переносити й перевозити інструмент для підрізання живоплоту з лезами, що рухаються. Заборонено торкатися леза руками.
3. Очищуйте інструмент і особливо леза секатора після використання, а також перед тривалим зберіганням. Нанесіть невелику кількість мастила на леза й надіньте кришку леза.
4. Зберігайте інструмент з установленою кришкою леза й у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у недоступному для дітей місці. Інструмент забороняється зберігати на відкритому повітрі.
5. Не спалюйте акумулятор(и). Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих спеціальних інструкцій з утилізації відходів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НИКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клею будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на

пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід вивчати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечною способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробу може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.

2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис. 1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис. 2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▩	від 75 до 100%
■	■	□	від 50 до 75%
■	■	□	від 25 до 50%
■	□	□	від 0 до 25%
▩	□	□	Зарядіть акумулятор.
■	■	□	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□	□	■	

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнитися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента й акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи за будь-якої з умов, зазначених нижче:

► **Рис. 3:** 1. Індикаторна лампа

Колір	Індикаторна лампа		Стан
	Увімкнено	Блимає	
Червоний	■ (інструмент)/ ▩ (акумулятор)	▩	Перегрів
Червоний	▩	▩	Надмірна розрядка

УВАГА: Залежно від умов експлуатації інструмент може автоматично вимикатися без увімкнення будь-яких індикаторів накопичення в ньому гілок або сміття. У цьому випадку слід вимкнути живлення інструмента й витягти касету з акумулятором, після чого видалити накопичені гілки або сміття, наприклад, плоскогубцями. Після видалення гілок або сміття встановіть касету з акумулятором на місце й увімкніть інструмент.

Захист від перевантаження

Якщо умови експлуатації інструмента чи акумулятора спричиняють надмірно високе споживання струму, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося його перевантаження. Потім знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

Коли інструмент або касета з акумулятором перегрівається, інструмент зупиняється автоматично. У разі перегрівання інструмента індикаторна лампа почне світитися червоним. У разі перегрівання касети з акумулятором індикаторна лампа почне блимати червоним. Дайте інструменту й/або акумулятору охолонути, перш ніж знову вимкати інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Якщо заряду акумулятора недостатньо, інструмент автоматично зупиниться, а індикаторна лампа почне блимати червоним.

Якщо інструмент не працює навіть після натискання вимикачів, витягніть з інструмента касету з акумулятором і зарядіть її.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте інструменту й акумулятор(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

УВАГА: Якщо інструмент зупиняється з причини, не описаної вище, див. розділ, що стосується усунення несправностей.

Дія вимикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнано важелем вимикача, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. ЗАБОРОНЕНО використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням курка вимикача без натискання важеля вимикача. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід передати до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО фіксувати клейкою стрічкою або іншим чином вимикати функцію важеля вимикача.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням касети з акумулятором на інструмент слід перевірити, чи справно працюють курок вимикача та пусковий важіль та чи повертаються в положення «ВИМК.» після відпускання. Робота з інструментом, вимикач якого не спрацьовує належним чином, може призвести до втрати контролю над інструментом і до отримання серйозних травм.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час перенесення не тримайте палець на перемикачі. Може статися несанкціонований запуск інструмента, що призведе до травмування.

Щоб запустити інструмент, утримуючи його за передню ручку, натисніть важіль вимикача та потягніть курок вимикача. Щоб зупинити інструмент, відпустіть курок вимикача або важіль вимикача.

- **Рис.4:** 1. Передня ручка 2. Важіль вимикача 3. Курок вимикача

Кнопка зворотного ходу для видалення сміття

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо накопичені гілки або сміття не можна видалити за допомогою функції реверсу, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором, після чого видаліть накопичені гілки або сміття, наприклад, за допомогою плоскогубців. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента. Видалення накопичених гілок або сміття руками може привести до травми, оскільки леза секатора можуть зміститися під час видалення гілок.

Цей інструмент оснащено кнопкою реверсу для зміни напрямку руху лез секатора. Ця функція призначена лише для видалення гілок і сміття, що застрягли в інструменті.

Щоб змінити напрямку руху лез секатора, натисніть кнопку реверсу після зупинки лез секатора і потягніть курок вимикача, натискаючи важіль. Індикаторна лампа почне блимати, леза секатора рухатимуться у зворотному напрямку й зупиняться у відкритому положенні. Якщо під час повторного натискання на важіль натиснути на курок вимикача, інструмент запуститься у звичайному режимі.

- **Рис.5:** 1. Кнопка зворотного ходу 2. Індикаторна лампа

ПРИМІТКА: Якщо гілки або сміття, що застрягло, не вдається видалити, відпустіть курок вмикача або важіль вмикача, натисніть кнопку реверса, а тоді натисніть на важіль вмикача й потягніть курок вмикача до їхнього повного видалення.

ПРИМІТКА: Якщо натиснути кнопку реверсу коли леза секатора рухаються, інструмент зупиниться для зміни напрямку руху лез.

Функції електронного обладнання

Для полегшення роботи інструмент має електронні функції.

- **Контроль постійної швидкості**
Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.
- **Електричне гальмо**
Цей інструмент обладнано електричним гальмом. Якщо після відпускання курка вмикача не відбувається швидкої зупинки лез інструмента, зверніться до сервісного центру Makita для обслуговування інструмента.
- **Функція запобігання раптового перезапуску**
Навіть у разі встановлення касети з акумулятором під час натискання важеля вмикача й курка вмикача інструмент не запуститься. Щоб запустити інструмент, спочатку відпустіть курок вмикача або важіль вмикача, а тоді натисніть важіль вмикача й курок вмикача.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Для заміни лез секатора завжди надягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук із лезами.

УВАГА: Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму, коли замінюєте ножове полотно.

Встановлення та зняття лез секатора

⚠ОБЕРЕЖНО: Установіть кришку перед зняттям чи встановленням ножового полотна.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час прикріплення або від'єднання кожуха леза будьте обережні з краями лез, щоб не поранитися.

На інструмент можна встановити леза довжиною 500 мм або 600 мм.

1. Установіть кожух пили на ножове полотно.

► **Рис.6:** 1. Кожух пили

2. Переверніть інструмент, потім викрутіть 6 болтів, а тоді зніміть кришку та пластину.

► **Рис.7:** 1. Болт 2. Кришка 3. Пластина

ПРИМІТКА: Пластина може залишатися на кришці.

3. Відрегулюйте кривошипний механізм за допомогою шліцьової викрутки таким чином, щоб 2 отвори розташувалися перпендикулярно ножовому полотну.

► **Рис.8:** 1. Кривошипний механізм 2. Отвір

4. Відкрутіть 2 болти, вийміть повстяну підкладку й муфту, після чого зніміть леза.

► **Рис.9:** 1. Повстяна підкладка 2. Болт 3. Муфта 4. Леза секатора

5. Зніміть кожух пили та надягніть його на нове ножове полотно.

► **Рис.10:** 1. Кожух пили

6. Вирівняйте задні краї ножового полотна, як показано на рисунку.

► **Рис.11:** 1. Задній край

7. Трохи посуňte ножове полотно, як показано на рисунку, а потім прикріпіть втулки до ножового полотна.

► **Рис.12:** 1. Муфта

8. Трохи посуňte кожух пили до кінчика ножового полотна, а потім прикріпіть ножове полотно до інструмента.

► **Рис.13:** 1. Леза секатора

Прикріплюючи ножове полотно до інструмента, вирівняйте шину з протилежною стороною заднього краю, щоб шина не торкалася ребер.

► **Рис.14:** 1. Задній край 2. Шина

УВАГА: Нанесіть невелику кількість мастила на внутрішню поверхню отвору ножового полотна.

УВАГА: Будьте уважні, щоб не загубити муфти.

9. Посуňte шину в бік шестерні та вирівняйте отвори шини з отворами інструмента.

► **Рис.15:** 1. Отвір шини 2. Отвір в інструменті

Під час переміщення шини це легше зробити, вставивши болти в отвори шини.

► **Рис.16:** 1. Болт 2. Шина

10. Посуňte ножове полотно та втулки так, щоб отвори на втулках було суміщено з отворами на інструменті.

► **Рис.17:** 1. Отвір в інструменті 2. Отвір у втулці

11. Затягніть болти, щоб зафіксувати ножове полотно.

► **Рис.18:** 1. Болт

12. Установіть повстяну прокладку на ножове полотно.

► **Рис.19:** 1. Повстяна підкладка

13. Прикріпіть пластину.

► **Рис.20:** 1. Пластина

14. Прикріпіть кришку та затягніть 6 болтів.

► Рис.21: 1. Болт 2. Кришка

УВАГА: Якщо ножове полотно рухається ривками, воно не входить у зачеплення з кривошипним механізмом належним чином. Установіть ножове полотно заново.

УВАГА: У разі зношення будь-яких деталей інструмента (крім ножового полотна), наприклад кривошипного механізму, зверніться до авторизованого сервісного центру компанії Makita щодо їх заміни або ремонту.

Установлення та зняття уловлювача скалок

Додаткове обладнання

▲ОБЕРЕЖНО: Під час установки або зняття уловлювача скалок завжди надягайте рукавиці, щоб не торкатися лез руками.

УВАГА: Кожух леза не можна встановити, якщо на інструмент встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням інструмента або його тривалим зберіганням зніміть уловлювач скалок і встановіть кожух для захисту леза.

УВАГА: Не забудьте зняти кожух леза перед встановленням уловлювача скалок.

Уловлювач скалок збирає відкинута листя разом, що значно полегшує подальше прибирання. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента.

1. Сумістіть отвори на уловлювачі скалок із гвинтами на ножовому полотні.

► Рис.22: 1. Гвинт

2. Закріпіть затискачі уловлювача скалок у канавці на ножовому полотні.

► Рис.23: 1. Затискач 2. Канавка

3. Натисніть важелі на уловлювачі скалок, закріпіть затискачі на іншому боці в канавці на ножових полотнах.

► Рис.24: 1. Важіль

Щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важелі, щоб від'єднати затискачі.

► Рис.25: 1. Важіль

УВАГА: Не робіть спроб зняти уловлювач скалок, докладаючи надмірних зусиль, якщо його гачки утримують леза.

РОБОТА

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Тримайте руки на відстані від лез секатора.

▲ОБЕРЕЖНО: Якнайменше використовуйте інструмент у спекотну погоду. Під час використання інструмента стежте за своїм фізичним станом.

▲ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час підрізання. Леза секатора можуть зламатися та спричинити травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Уникайте контакту ножового полотна із землею. Інструмент може відскочити та спричинити травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Не дотягуйтеся до віддалених зон, коли працюєте з пилою, особливо стоячи на драбини: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед використанням переконайтеся, що поблизу немає людей.

▲ОБЕРЕЖНО: Не працюйте в неправильній позі.

УВАГА: Не намагайтеся зрізати пилою гілки, товстіші за 10 мм у діаметрі. Перш ніж скористатися цим інструментом, підріжте такі гілки на 10 см нижче висоти різання за допомогою садових ножиць.

► Рис.26: (1) Висота різання (2) 10 см

УВАГА: Не зрізуйте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Це може призвести до виходу інструмента з ладу.

УВАГА: Не підрізайте траву чи бур'ян цими лезами секатора. Леза секатора можуть заплутатися в траві чи бур'яні.

Тримайте інструмент обома руками. Тримаючись за передню ручку, натисніть важіль вмикача та потягніть курок вмикача, а потім посуньте інструмент уперед.

► Рис.27

Для роботи у звичайному режимі нахиліть леза секатора в напрямку різання, плавно й повільно рухайте інструмент в напрямку різання зі швидкістю один метр за 3 – 4 секунди.

► Рис.28

Щоб рівно обрізати верхню частину живоплоту, простягніть мотузку на потрібній висоті та виконуйте обрізку по мотузці.

► Рис.29

Якщо уловлювач скалок приєднано до лез секатора, він збирає відкинута листя разом, що значно полегшує подальше прибирання.

► Рис.30

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, підрізьте в напрямку знизу вгору.

► **Рис.31**

Щоб досягти гарного результату у створенні круглої форми (наприклад, у роботі з самшитом чи рододендромом), підрізьте в напрямку від коріння до вершини.

► **Рис.32**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення інструмента

Щоб очистити інструмент, протріть на ньому пил сухою тканиною або занурте його в мильну воду та вийміть звідти.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Технічне обслуговування леза секатора

Перед роботою чи щогодини під час роботи змащуйте леза секатора мастилом із низькою в'язкістю (наприклад, машинне мастило чи змащувальний матеріал, що розпиляється).

► **Рис.33**

Після роботи слід видалити пил з обох боків лез секатора за допомогою дряпаної щітки, протерти їх тканиною, після чого нанести мастило з низькою в'язкістю (наприклад, машинне мастило чи змащувальний матеріал, що розпиляється).

► **Рис.34**

УВАГА: Не мийте леза секатора водою. Це може призвести до утворення іржі та пошкодження інструмента.

УВАГА: Бруд і корозія спричиняють надмірне тертя ножового полотна та скорочують час роботи після кожного циклу заряджання акумулятора.

Зберігання

Отвір для кріплення в нижній частині інструмента зручний для того, щоб повісити інструмент на цвях або шуруп на стіні.

Установіть кришку на ножове полотно так, щоб закрити його. Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу вологи та дощу.

► **Рис.35:** 1. Отвір

Заточування лез секатора

УВАГА: Якщо леза секатора було сильно деформовано під час заточування, замініть їх новими.

1. Установіть касету з акумулятором в інструмент.
2. Запустіть інструмент таким чином, щоб верхнє та нижнє лезо розташувалися врозбїг.

► **Рис.36**

3. Зупиніть інструмент і витягніть із нього касету з акумулятором.

4. Тримаючи напилек під кутом 35° і рухаючи ним у 3 напрямках, заточіть верхнє лезо.

► **Рис.37:** (1) Напилек (2) 35°

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед заточуванням лез переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором витягнуто з інструмента.

5. Переверніть інструмент і видаліть задирки з лез секатора точильним каменем.

► **Рис.38:** 1. Точильний камінь

6. Тримаючи напилек під кутом 35° і рухаючи ним у 3 напрямках, заточіть нижнє лезо.

7. Поверніть інструмент у нормальне положення й видаліть задирки з лез секатора точильним каменем.

Змащування консистентним мастилом

Інтервал змащування: кожні 25 години роботи

1. Вийміть болт з отвору для змащення.

► **Рис.39:** 1. Болт

2. Зніміть ковпачок із тубика з мастилом.

Сумістіть вихідний отвір тубика з мастилом з отвором у кришці та поверніть тубик із мастилом, щоб вкрутити вихідний отвір тубика з мастилом в отвір.

► **Рис.40:** 1. Резервуар для мастила 2. Отвір

3. Нанесіть мастило на інструмент (приблизно 3 г).

4. Зніміть резервуар для мастила.

5. Затягніть болт.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати інструмент та дозвольте йому охолонути.
Інструмент не досягає максимальної частоти обертання.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Леза секатора не рухаються: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Сторонні предмети застрягли між лезами секатора.	Вимкніть живлення інструмента й витягніть касету з акумулятором, після чого видаліть гілки або сміття, наприклад плоскогубцями.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Леза секатора зламані, зігнуті або зношені.	Замініть леза секатора.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Леза секатора й мотор не можуть зупинитися. ⇒ Негайно змініть акумулятор!	Несправність електричної частини.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Комплект ножового полотна
- Кожух леза
- Уловлювач скалок
- Резервуар для мастила
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	UH020G	UH021G
Lungime lamă	500 mm	600 mm
Curse pe minut	4200 min ⁻¹	
Lungime totală (fără acumulator)	866 mm	985 mm
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.	
Greutate netă	*1	1,6 kg
	*2	3,0 - 4,2 kg
Grad de protecție	IPX4	

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Specificațiile pot varia în funcție de țară.

*1: Greutate fără accesorii sau cartușul (cartușele) acumulatorului

*2: Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinațiile cele mai ușoare și cele mai grele, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

• Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată






Bloc de alimentare portabil	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
-----------------------------	---------------------------

• Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

• Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.
	Purtați echipament de protecție pentru urechi.
	



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE

Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gardurilor vii.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-4-2:

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică garantat	Nivel de putere acustică măsurat	
	L _{pA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-4-2:

Model	Mâner frontal		Mâner spate	
	ah (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)
UH020G	2,5 m/s ² sau mai puțin	1,5	2,5 m/s ² sau mai puțin	1,5
UH021G	2,5 m/s ² sau mai puțin	1,5	2,5 m/s ² sau mai puțin	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru mașina de tuns gardul viu fără cablu

- Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de expunere la descărcări electrice.
- Țineți toate cablurile de alimentare și alte cabluri departe de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare și celelalte cabluri pot fi ascunse în gardurile vii sau în tufișuri, iar lama le poate tăia accidental.
- Purtați echipament de protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- Țineți mașina de tuns gardul viu doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu fire ascunse.** Contactul lamei cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii de tuns gardul viu și poate provoca electrocutarea operatorului.
- Țineți-vă toate părțile corpului departe de lamă. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat.** Lamele continuă să se miște după ce opriți întrerupătorul. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răniri grave.
- Atunci când îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service la mașina de tuns gardul viu, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și că acumulatorul este demontat sau deconectat.** Acționarea pe neașteptate a mașinii de tuns gardul viu în timp ce îndepărtați materialul blocat sau

efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.

- Transportați mașina de tuns gardul viu ținând de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați comutatorul de alimentare.** Transportarea corespunzătoare a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de pornire accidentală și accidentările ulterioare cauzate de lame.
- Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, montați întotdeauna capacul pentru lame.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de vătămare corporală din cauza lamelor.

Avertizări de siguranță suplimentare

Pregătire

- Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vii și în tufișuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.**
- Mașina nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani.** Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi excepții de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
- Cei care utilizează pentru prima dată mașina ar trebui să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să o folosească.**
- Utilizați mașina numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună.** Dacă sunteți obosit(ă), atenția vă va fi redusă. Fiți atent(ă), în special, la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
- Nu utilizați niciodată mașina sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.**
- Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia. De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tălpi antiderapante.**
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că mașina este în stare bună și sigură de funcționare. Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Mașina nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.**
- Când înmânați mașina de tuns gardul viu unei alte persoane, mai întâi așezați mașina de tuns gardul viu jos și ridicați-o după ce ați luat complet mâna de pe ea.** Dacă înmânați direct mașina de tuns gardul viu și țineți cu mâna atât mânerul din față, cât și mânerul din spate în același timp, mașina de tuns gard viu poate provoca accidental. Pornirea accidentală poate provoca vătămări grave.

Operarea

- Țineți bine mașina cu ambele mâini atunci când o utilizați.**
- Mașina este concepută pentru a fi utilizată la nivelul solului de către operator. Nu utilizați mașina pe scări sau pe alte suporturi instabile.**
- PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.** Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.

- Nu utilizați mașina în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată. Motorul electric nu este etanș la apă.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.
- Nu acționați unealta în gol în mod inutil.
- Oprți imediat mașina și scoateți cartușul acumulatorului în cazul în care lamele de foarfecă intră în contact cu un gard sau cu un alt obiect dur. Verificați lamele și, dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.
- Înainte de a verifica lamele de foarfecă, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în lamele de foarfecă, oprți întotdeauna mașina și scoateți cartușul acumulatorului.
- Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine între acestea în timpul funcționării, oprți mașina și scoateți cartușul acumulatorului, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum cleștele. Îndepărtarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărtarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.

Siguranța electrică și a acumulatorului

- Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
- Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru posibile instrucțiuni speciale privind eliminarea.
- Nu descheiați și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
- Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
- Nu încărcați acumulatorul în exterior.
- Nu manipulați încărcătorul, inclusiv fișa și bornele acestuia, cu mâinile ude.

Întreținere și depozitare

- Oprți mașina și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operații de întreținere.
- Când mutați mașina într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului și montați capacul pentru lame peste lamele de foarfecă. Nu transportați niciodată mașina atunci când lamele funcționează. Nu apucați niciodată lamele cu mâinile.
- După utilizare și înainte de a depozita mașina pentru o perioadă îndelungată, curățați mașina și, în special, lamele de foarfecă. Ungeți lamele cu puțin ulei și puneți capacul peste lame.
- Depozitați mașina cu capacul pus peste lame, într-o încăpere uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina în exterior.

- Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeurii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

- Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
- Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
- Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
- Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
- Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

- Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
- Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
- Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat.
- Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoroarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electroliți.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**

3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclinetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig. 1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	◐	între 75% și 100%
■ ■ ■ ■			între 50% și 75%
■ ■ □ □			între 25% și 50%
■ □ □ □			între 0% și 25%
◐ □ □ □			Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării, dacă se află într-una din situațiile următoare:

► **Fig.3:** 1. Lampă indicatoare

Lampă Indicator		Stare
Culoare	■ Aprinsă ◐ Luminează intermitent	
Roșu	■ (mașină) / ◐ (acumulator)	Supraîncălzire
Roșu	◐	Supradescărcare

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare, mașina se oprește automat, fără nicio indicație, dacă se încurcă în crengi sau resturi. În acest caz, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. După îndepărtarea crengilor sau a resturilor, instalați cartușul acumulatorului și reporniți mașina.

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitaarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Dacă mașina sau cartușul acumulatorului se supraîncălzeste, mașina se oprește automat. Dacă mașina se supraîncălzeste, lampa indicatoare se aprinde în culoarea roșie. Atunci când cartușul acumulatorului se supraîncălzeste, lampa indicatoare emite o lumină roșie intermitentă. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornirea acesteia/acestui.

Protecție la supradescărcare

Atunci când capacitatea acumulatorului devine insuficientă, mașina se oprește automat și lampa indicatoare începe să emită o lumină roșie intermitentă. Dacă mașina nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți cartușul acumulatorului din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

NOTĂ: Dacă mașina se oprește dintr-o cauză diferită de cele prezentate mai sus, consultați secțiunea referitoare la depanare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu o pârghie de comutare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla tragere a butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de comutare. Returnați mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

⚠️ AVERTIZARE: Nu blocați NICIODATĂ pârghia de comutare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în unealtă, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator și pârghia de comutare funcționează corect și revin în poziția „OFF” (oprit) când sunt eliberate. Operarea unelei cu un întrerupător care nu acționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

⚠️ ATENȚIE: Nu puneți niciodată degetul pe întrerupător în timpul transportului. Mașina poate porni accidental și poate provoca vătămări corporale.

Pentru a porni mașina, țineți mânerul frontal în timp ce apăsați pârghia de comutare și acționați butonul declanșator. Pentru a opri mașina, eliberați butonul declanșator sau pârghia de comutare.

- Fig.4: 1. Mâner frontal 2. Pârghie de comutare
3. Buton declanșator

Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

⚠️ AVERTIZARE: Dacă resturile sau crengile nu pot fi eliminate cu ajutorul funcției inverse, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale. Îndepărtarea manuală a crengilor și a resturilor poate cauza accidente, având în vedere că lamele de foarfecă se pot mișca, ca reacție la îndepărtarea acestora.

Această unealtă este prevăzută cu un buton de inversare a sensului de mișcare pentru a schimba direcția de mișcare a lamelor de foarfecă. Este utilizat doar pentru înlăturarea crengilor și a resturilor agățate în unealtă. Pentru a inversa sensul de mișcare a lamelor de foarfecă, apăsați butonul de inversare atunci când lamele de foarfecă se opresc, apoi trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia. Lampa indicatoare emite o lumină intermitentă, lamele de foarfecă se mișcă în direcție inversă, iar lama de foarfecă se oprește în poziția deschisă.

Dacă trageți butonul declanșator în timp ce apăsați din nou pârghia, mașina va porni în modul normal.

- Fig.5: 1. Buton de inversare 2. Lampă indicatoare

NOTĂ: Dacă resturile sau crengile blocate în mașină nu pot fi îndepărtate, eliberați butonul declanșator sau pârghia de comutare, apăsați butonul de inversare și apoi apăsați pârghia de comutare și trageți butonul declanșator până la îndepărtarea acestora.

NOTĂ: Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce lamele de foarfecă încă se mișcă, mașina se oprește pentru a se pregăti pentru mișcarea inversă.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu funcții electronice pentru utilizare facilă.

- Control constant al vitezei
Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.
- Frână electrică
Această mașină este echipată cu frână electrică. Dacă, în repetate rânduri, mașina nu oprește rapid lamele de foarfecă după ce butonul declanșator este eliberat, solicitați repararea acesteia la un centru de service autorizat Makita.
- Funcție de prevenire a repornirii accidentale
Chiar dacă instalați cartușul acumulatorului apăsând pârghia de comutare și trăgând în același timp butonul declanșator, mașina nu va porni. Pentru a porni mașina, mai întâi eliberați butonul declanșator sau pârghia de comutare, apoi apăsați pârghia de comutare și trageți butonul declanșator.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când înlocuiți lamele de foarfecă, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele.

NOTĂ: La înlocuirea lamelor de foarfecă, nu ștergeți unsoarea de pe angrenaj și de pe pârghie.

Montarea sau demontarea lamelor de foarfecă

⚠️ ATENȚIE: Atașați capacul pentru lame înainte de a demonta sau monta lamele de foarfecă.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când montați/scoateți capacul pentru lame, aveți grijă să nu vă răniți cu marginile lamelor.

Puteți monta lame de foarfecă de 500 mm sau 600 mm la mașina dumneavoastră.

1. Atașați capacul pentru lame la lamele de foarfecă.

- Fig.6: 1. Capacul lamei

2. Așezați unealta cu susul în jos, apoi scoateți 6 bolțuri, după care scoateți capacul și placa.

► **Fig.7:** 1. Bolț 2. Capac 3. Placă

NOTĂ: Placa poate rămâne pe capac.

3. Rotiți pârghia cu șurubelnița cu cap crestată astfel încât cele 2 orificii să fie perpendiculare pe lamele de foarfecă.

► **Fig.8:** 1. Pârghie 2. Orificiu

4. Scoateți 2 bolțuri, talerul de păslă și manșoanele, iar apoi demontați lamele de foarfecă.

► **Fig.9:** 1. Taler de păslă 2. Bolț 3. Manșon 4. Lame de foarfecă

5. Scoateți capacul pentru lame, apoi atașați-l la noile lame de foarfecă.

► **Fig.10:** 1. Capacul lamei

6. Aliniați muchiile posterioare ale lamelor de foarfecă, după cum se arată în figură.

► **Fig.11:** 1. Muchie posterioară

7. Glisați ușor lamele de foarfecă, după cum se arată în figură, apoi atașați manșoanele la lamele de foarfecă.

► **Fig.12:** 1. Manșon

8. Glisați capacul lamei ușor spre vârful lamelor de foarfecă, apoi atașați lamele de foarfecă la mașină.

► **Fig.13:** 1. Lame de foarfecă

Atunci când montați lamele de foarfecă la mașină, aliniați lama de ghidare cu partea opusă a muchiei posterioare astfel încât lama de ghidare să nu atingă nervurile.

► **Fig.14:** 1. Muchie posterioară 2. Lamă de ghidare

NOTĂ: Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică interioară a orificiului lamelor de foarfecă.

NOTĂ: Aveți grijă să nu pierdeți manșoanele.

9. Glisați lama de ghidare spre corpul angrenajului și aliniați orificiile de pe lama de ghidare la orificiile de pe mașină.

► **Fig.15:** 1. Orificiu pe lama de ghidare 2. Orificiu pe mașină

Atunci când glisați lama de ghidare, este mai ușor să faceți acest lucru introducând bolțurile în orificiile lamei de ghidare.

► **Fig.16:** 1. Bolț 2. Lamă de ghidare

10. Glisați lamele de foarfecă și manșoanele, astfel încât orificiile de pe manșoane să fie aliniate cu orificiile de pe unealtă.

► **Fig.17:** 1. Orificiu pe unealtă 2. Orificiu pe manșon

11. Strângeți bolțurile pentru a fixa lamele de foarfecă.

► **Fig.18:** 1. Bolț

12. Atașați talerul de păslă la lamele de foarfecă.

► **Fig.19:** 1. Taler de păslă

13. Atașați placa.

► **Fig.20:** 1. Placă

14. Atașați capacul, apoi strângeți 6 bolțuri.

► **Fig.21:** 1. Bolț 2. Capac

NOTĂ: Dacă lamele de foarfecă nu se mișcă lin, lamele de foarfecă nu sunt angrenate cu pârghia în mod corespunzător. Instalați din nou lamele de foarfecă.

NOTĂ: Dacă alte piese, cu excepția lamelor de foarfecă, cum ar fi pârghia, se uzează, solicitați centrelor de service autorizate Makita înlocuirea pieselor sau efectuarea de reparații.

Montarea sau demontarea recipientului de resturi

Accesorii opționale

⚠ATENȚIE: Atunci când montați sau demontați recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele de foarfecă.

NOTĂ: Capacul lamelor nu poate fi montat dacă se montează recipientul de resturi pe unealtă. Înainte de a transporta sau depozita unealta, demontați recipientul de resturi și apoi montați capacul lamelor pentru a evita expunerea acestora.

NOTĂ: Asigurați-vă că ați îndepărtat capacul lamelor înainte de a monta recipientul de resturi.

Recipientul de resturi colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a unelei.

1. Aliniați orificiile de pe recipientul de resturi cu șuruburile de pe lamele de foarfecă.

► **Fig.22:** 1. Șurub

2. Cuplați clichetele recipientului de resturi la canelura de pe lamele de foarfecă.

► **Fig.23:** 1. Clește 2. Canelură

3. Apăsăți pârghiile de pe recipientul de resturi și apoi cuplați clichetele pe cealaltă parte a canelurii de pe lamele de foarfecă.

► **Fig.24:** 1. Pârghie

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați pârghiile astfel încât să se deblocheze clichetele.

► **Fig.25:** 1. Pârghie

NOTĂ: Nu încercați niciodată să scoateți recipientul de resturi atunci când cârligele acestuia sunt blocate în lamele de foarfecă, aplicând o forță excesivă.

OPERAREA

⚠️ AVERTIZARE: Țineți mâinile la distanță de lamele de foarfecă.

⚠️ ATENȚIE: Pe cât posibil, evitați operarea mașinii în condiții de temperatură foarte ridicată. La operarea mașinii, țineți cont de condiția dumneavoastră fizică.

⚠️ ATENȚIE: În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lamele de foarfecă se pot rupe și pot produce răni.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă să nu lăsați lamele de foarfecă să intre în contact cu solul. Unealta poate recula, cauzând răni.

⚠️ ATENȚIE: Întinderea cu o mașină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați în timp ce stați pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

⚠️ ATENȚIE: Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu sunt persoane în jur.

⚠️ ATENȚIE: Adoptați o poziție adecvată în timpul operării.

NOTĂ: Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. Tăiați crengile la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând un cuțit de crengi, înainte de a utiliza această unealtă.

► Fig.26: (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

NOTĂ: Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. Această acțiune poate deteriora unealta.

NOTĂ: Nu tundeți iarba sau buruienile utilizând lamele de foarfecă. Lamele de foarfecă se pot încălci în iarbă sau în buruieni.

Țineți unealta cu ambele mâini, țineți mânerul din față în timp ce apăsați pârghia de comutare și trageți butonul declanșator, apoi mutați unealta înainte.

► Fig.27

Ca operație de bază, înclinați lamele de foarfecă spre direcția de tunderă și deplasați-le calm și lent la o viteză nominală de 3 – 4 secunde pe metru.

► Fig.28

Pentru a tăia uniform partea de sus a gardului viu, legați un șnur la înălțimea dorită și aliniați-l.

► Fig.29

Dacă recipientul de resturi este atașat la lamele de foarfecă, acesta colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară.

► Fig.30

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, tăiați de jos în sus.

► Fig.31

Când tundeți în scopul de a crea o formă rotunjită (tundera speciilor de Buxus sau Rododendron etc.), tundeți de la rădăcină spre partea superioară, pentru a obține un finisaj aspectuos.

► Fig.32

ÎNTREȚINERE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea uneltei

Curățați unealta ștergând praful cu o lavetă uscată și cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamelor de foarfecă

Înainte de utilizare, sau o dată pe oră în timpul operării, aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► Fig.33

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamelor de foarfecă cu o perie din sârmă, ștergeți-le cu o lavetă și apoi aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► Fig.34

NOTĂ: Nu spălați lamele de foarfecă în apă. În caz contrar, unealta poate fi deteriorată sau poate rugini.

NOTĂ: Murdăria și coroziunea pot cauza o fricțiune excesivă a lamei și pot scurta timpul de operare între încărcările acumulatorului.

Depozitare

Orificiul pentru cârlig din partea inferioară a uneltei este convenabil pentru suspendarea uneltei de un cui sau de șurub de pe perete.

Atașați capacul pentru lame pe lamele de foarfecă, astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați unealta departe de raza de acțiune a copiilor. Depozitați unealta într-un loc care nu este expus la umezeală sau ploaie.

► Fig.35: 1. Orificiu

Ascuțirea lamelor de foarfecă

NOTĂ: Dacă lamele de foarfecă s-au deformat considerabil prin ascuțire, înlocuiți-le cu un set nou.

1. Montați cartușul acumulatorului pe unealtă.
2. Porniți mașina astfel încât lama superioară și lama inferioară să fie poziționate alternativ.
► Fig.36
3. Opriti mașina și scoateți cartușul acumulatorului din mașină.
4. Reglați unghiul pilei la 35° și ascuțiți lama superioară din 3 direcții cu pila.
► Fig.37: (1) Pila (2) 35°

ATENȚIE: Înainte de ascuțirea lamelor de foarfecă, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cartușul acumulatorului este scos.

5. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu piatra de rectificat.
► Fig.38: 1. Piatră de rectificat

6. Reglați unghiul pilei la 35° și ascuțiți lama inferioară din 3 direcții cu pila.

7. Așezați unealta în poziție normală, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu piatra de rectificat.

Lubrifiere cu unsoare

Interval de lubrifiere: La fiecare 25 ore de funcționare

1. Scoateți bolțul din orificiul pentru lubrifiere.
► Fig.39: 1. Bolț
2. Scoateți capacul recipientului cu unsoare. Aliniați orificiul de evacuare al recipientului cu unsoare cu orificiul de pe capac, iar apoi rotiți recipientul cu unsoare pentru a atașa orificiul de evacuare al recipientului cu unsoare pe orificiu.
► Fig.40: 1. Recipient cu unsoare 2. Orificiu
3. Aplicați unsoare pe unealtă (Aproximativ 3 g ca indicație).
4. Îndepărtați recipientul cu unsoare.
5. Strângeți bolțul.

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anomalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea uneltei și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge turația maximă (RPM).	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Lamele de foarfecă nu se mișcă: ⇒ opriti imediat mașina!	Obiecte străine sunt prinse în lamele de foarfecă.	Opriti mașina și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum cleștii.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriti imediat mașina!	Lamele de foarfecă sunt rupte, îndoite sau uzate.	Înlocuiți lamele de foarfecă.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Lamele de foarfecă și motorul nu pot fi oprite: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Ansamblu lame de foarfecă
- Capacul pentru lame
- Recipient de resturi
- Recipient cu unsoare
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		UH020G	UH021G
Messerlänge		500 mm	600 mm
Hubzahl pro Minute		4200 min ⁻¹	
Gesamtlänge (ohne Akku)		866 mm	985 mm
Nennspannung		36 V - max. 40 V Gleichstrom	
Nettogewicht	*1	1,6 kg	
	*2	3,0 - 4,2 kg	3,1 - 4,3 kg
Schutzgrad		IPX4	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

*1: Gewicht ohne Zubehör oder Akku(s)

*2: Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichtesten und schwersten Kombinationen gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014 sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Empfohlene kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------	---------------------------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Augenschutz.



GEFAHR- Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



Einen Gehörschutz tragen.



Nur für EU-Länder

Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.

Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.

Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schallleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Trimmen von Hecken vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-4-2:

Modell	Schalldruckpegel		Garantierter Schallleistungspegel	Gemessener Schallleistungspegel	
	L_{pA} (dB (A))	Messunsicherheit K (dB (A))	L_{wA} (dB (A))	L_{wA} (dB (A))	Messunsicherheit K (dB (A))
UH020G	83	3	93	91,0	1,7
UH021G	83	3	93	91,0	1,7

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-4-2:

Modell	Vorderer Handgriff		Hinterer Handgriff	
	ah (m/s ²)	Messunsicherheit K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Messunsicherheit K (m/s ²)
UH020G	2,5 m/s ² oder weniger	1,5	2,5 m/s ² oder weniger	1,5
UH021G	2,5 m/s ² oder weniger	1,5	2,5 m/s ² oder weniger	1,5

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Heckenschere

1. **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, besonders bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Blitzschlaggefahr verringert.
2. **Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder Kabel können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer abgeschnitten werden.
3. **Gehörschutz tragen.** Eine angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Hörverlust.
4. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, weil die Gefahr besteht, dass das Messer verborgene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt der Messer mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile der Heckenschere ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
5. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material zu halten, während die Messer sich bewegen.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters noch weiter. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.
6. **Vergewissern Sie sich vor dem Beseitigen von eingeklemmtem Material oder dem Warten der**

Heckenschere, dass alle Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgenommen oder abgetrennt ist. Unerwartete Betätigung der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder Warten kann zu schweren Personenschäden führen.

7. **Tragen Sie die Heckenschere bei still stehendem Messer am Handgriff, und achten Sie darauf, keinen Ein-Aus-Schalter zu betätigen.** Sachgemäßes Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr von versehentlichem Starten und daraus resultierenden Personenschäden durch die Messer.
8. **Verwenden Sie für den Transport oder die Lagerung der Heckenschere immer die Messerabdeckung.** Sachgemäße Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Personenschäden durch die Messer.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

Vorbereitung

1. **Überprüfen Sie die Hecken und Büsche auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune oder verborgene Kabel, bevor Sie das Werkzeug betreiben.**
2. **Das Werkzeug darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden.** Jugendliche über 16 Jahre können von dieser Einschränkung ausgenommen werden, wenn sie eine Schulung unter der Aufsicht eines Fachmanns durchmachen.
3. **Anfänger sollten sich von einem erfahrenen Benutzer im Gebrauch des Werkzeugs unterweisen lassen.**
4. **Benutzen Sie das Werkzeug nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden.** Ermüdung führt zu verminderter Aufmerksamkeit. Besonders hohe Aufmerksamkeit ist am Ende eines Arbeitstages erforderlich. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Der Benutzer ist für alle Schäden an Dritten verantwortlich.
5. **Benutzen Sie das Werkzeug niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.**
6. **Arbeitshandschuhe aus robustem Leder sind Teil der Grundausrüstung des Werkzeugs und müssen bei der Arbeit immer getragen werden. Tragen Sie auch robuste Schuhe mit rutschfesten Sohlen.**
7. **Vergewissern Sie sich vor dem Beginn der Arbeit, dass sich das Werkzeug in einem guten und sicheren Betriebszustand befindet. Vergewissern Sie sich, dass Schutzhauben ordnungsgemäß angebracht sind. Das Werkzeug darf nur in vollständig montiertem Zustand benutzt werden.**
8. **Wenn Sie die Heckenschere an eine andere Person weitergeben, legen Sie die Heckenschere einmal auf den Boden, und nehmen Sie sie wieder in die Hand, nachdem Sie Ihre Hand vollständig weggenommen haben.** Die Übergabe der Heckenschere von Hand verursacht ein gleichzeitiges Festhalten des vorderen und hinteren Handgriffs, wodurch die Heckenschere unbeabsichtigt startet. Unbeabsichtigtes Starten kann schwere Verletzungen verursachen.

Betrieb

1. Halten Sie das Werkzeug während der Benutzung mit beiden Händen fest.
2. Das Werkzeug ist zur Benutzung durch den Bediener auf Bodenhöhe vorgesehen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht auf einer Leiter oder einer anderen instabilen Unterlage.
3. **GEFAHR - Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.** Kontakt mit dem Messer führt zu ernsthaften Personenschäden.
4. Benutzen Sie das Werkzeug nicht bei Regen oder unter nassen oder sehr feuchten Bedingungen. Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
5. Achten Sie auf sicheren Stand, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
6. Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig im Leerlauf laufen.
7. Schalten Sie das Werkzeug sofort aus, und nehmen Sie den Akku ab, falls die Schermesser mit einem Zaun oder einem anderen harten Objekt in Berührung kommen. Überprüfen Sie die Messer auf Beschädigung, und ersetzen Sie beschädigte Messer unverzüglich.
8. Schalten Sie stets das Werkzeug aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie die Schermesser überprüfen, Fehler beheben oder zwischen den Schermessern eingeklemmtes Material entfernen.
9. Richten Sie die Schermesser niemals auf sich selbst oder andere Personen.
10. Falls die Messer stehen bleiben, weil sich Fremdkörper während des Betriebs zwischen den Messern verfangen haben, schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann die Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Beseitigen der Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Messer als Reaktion auf die Beseitigung der Fremdkörper bewegen können.

Sicherheit der Elektrik und des Akkus

1. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie es auch keinem Regen aus. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
2. Werfen Sie den (die) Akku(s) nicht ins Feuer. Die Zelle könnte explodieren. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften für mögliche spezielle Entsorgungsanweisungen.
3. Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln. Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.
4. Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an nassen Orten.
5. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
6. Fassen Sie das Ladegerät, einschließlich des Ladegerätesteckers und der Ladegeräteanschlüsse, nicht mit nassen Händen an.

Wartung und Lagerung

1. Schalten Sie das Werkzeug aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten ausführen.
2. Wenn Sie das Werkzeug zu einem anderen Ort transportieren, auch während der Arbeit, nehmen Sie immer den Akku ab, und setzen Sie die Messerabdeckung auf die Schermesser. Tragen oder transportieren Sie das Werkzeug niemals mit laufenden Messern. Ergreifen Sie die Messer niemals mit Ihren Händen.
3. Reinigen Sie das Werkzeug und insbesondere die Schermesser nach jedem Gebrauch und vor längerer Lagerung des Werkzeugs. Ölen Sie die Messer leicht ein, und bringen Sie die Messerabdeckung an.
4. Lagern Sie das Werkzeug mit angebrachter Messerabdeckung in einem trockenen Raum. Halten Sie sie außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Werkzeug niemals im Freien.
5. Werfen Sie den (die) Akku(s) nicht ins Feuer. Die Zelle könnte explodieren. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften für mögliche spezielle Entsorgungsanweisungen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.

- (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**
Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrstoff-Gesetzgebung.**
 Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
 Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrstoff erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.

17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampe

Anzeigelampe		Status
Farbe	Ein Blinken	
Rot	(Werkzeug) / (Akku)	Überhitzung
Rot		Tiefentladung

ANMERKUNG: Abhängig von den Benutzungsbedingungen bleibt das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch stehen, falls Zweige oder Fremdkörper sich in dem Werkzeug verheddern. Schalten Sie in diesem Fall das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann verhedderte Zweige oder Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Nachdem Sie die Zweige oder Fremdkörper beseitigt haben, installieren Sie den Akku, und schalten Sie das Werkzeug wieder ein.

Überlastschutz

Wird das Werkzeug oder der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Wenn das Werkzeug überhitzt ist, leuchtet die Anzeigelampe in Rot auf. Wenn der Akku überhitzt ist, blinkt die Anzeigelampe in Rot. Lassen Sie das Werkzeug und/oder den Akku abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Anzeigelampe beginnt in Rot zu blinken.

Falls das Werkzeug trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Werkzeugs bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten des Werkzeugs. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Werkzeug zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie die Maschine und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

ANMERKUNG: Falls das Werkzeug wegen einer oben nicht beschriebenen Ursache stehen bleibt, nehmen Sie auf den Abschnitt zur Fehlersuche Bezug.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Schaltbügel ausgestattet, der versehentliches Einschalten des Werkzeugs verhütet. Benutzen Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfache Betätigung des Auslöseschalters gestartet werden kann, ohne den Schaltbügel zu drücken. Bringen Sie das Werkzeug VOR der weiteren Verwendung zur ordnungsgemäßen Reparatur zu unserem autorisierten Service-Center.

⚠️ WARNUNG: Zweck und Funktion des Schaltbügels dürfen NIEMALS mit Klebeband unwirksam gemacht werden.

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Auslöseschalter und der Schaltbügel ordnungsgemäß funktionieren und beim Loslassen in die AUS-Stellung „OFF“ zurückkehren. Der Betrieb eines Werkzeugs mit fehlerhaftem Schalter kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Personenschäden führen.

⚠️ VORSICHT: Legen Sie beim Tragen niemals Ihren Finger auf den Schalter. Andernfalls kann das Werkzeug unbeabsichtigt anlaufen und Verletzungen verursachen.

Um das Werkzeug zu starten, halten Sie den vorderen Handgriff fest, während Sie den Schaltbügel drücken und den Auslöseschalter betätigen. Um das Werkzeug anzuhalten, lassen Sie entweder den Auslöseschalter oder den Schaltbügel los.

- **Abb.4:** 1. Vorderer Handgriff 2. Schaltbügel
3. Auslöseschalter

Drehrichtungs-Umkehrtaste für Fremdkörperbeseitigung

⚠️ WARNUNG: Falls die verhedderten Zweige oder Fremdkörper nicht durch die Umkehrfunktion beseitigt werden können, schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann verhedderte Zweige oder Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen. Beseitigen der verhedderten Zweige oder Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Schermesser als Reaktion auf die Beseitigung bewegen können.

Dieses Werkzeug besitzt eine Umkehrtaste, mit der die Bewegungsrichtung der Schermesser gewechselt werden kann. Sie ist nur dazu vorgesehen, im Werkzeug verfangene Zweige und Fremdkörper zu beseitigen. Um die Bewegung der Schermesser umzukehren, drücken Sie die Umkehrtaste, wenn die Schermesser still stehen. Betätigen Sie dann den Auslöseschalter, während Sie den Hebel drücken. Die Anzeigelampe blinkt, die Schermesser bewegen sich in die umgekehrte Richtung, und das Schermesser hält in der offenen Position an.

Falls Sie den Auslöseschalter betätigen, während Sie den Hebel erneut drücken, startet das Werkzeug im normalen Modus.

- **Abb.5:** 1. Drehrichtungs-Umkehrtaste
2. Anzeigelampe

HINWEIS: Falls die verhedderten Zweige oder Fremdkörper nicht entfernt werden können, lassen Sie den Auslöseschalter oder den Schaltbügel los, drücken Sie die Umkehrtaste, und drücken Sie dann den Schaltbügel und betätigen Sie den Auslöseschalter, bis sie entfernt sind.

HINWEIS: Wenn Sie die Umkehrtaste antippen, während sich die Schermesser noch bewegen, kommt das Werkzeug zum Stillstand und ist dann für Rückwärtsbewegung bereit.

Elektronikfunktion

Das Werkzeug ist für komfortablen Betrieb mit Elektronikfunktionen ausgestattet.

- Konstantdrehzahlregelung
Die Drehzahlregelfunktion liefert eine konstante Drehzahl ungeachtet der Lastbedingungen.
- Elektrische Bremse
Dieses Werkzeug ist mit einer elektrischen Bremse ausgestattet. Falls das Werkzeug ständig versagt, die Schermesser nach dem Loslassen des Auslöseschalters schnell anzuhalten, lassen Sie das Werkzeug von einem autorisierten Makita-Servicecenter warten.
- Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs
Selbst wenn Sie den Akku installieren, während Sie den Schaltbügel drücken und den Auslöseschalter betätigen, startet das Werkzeug nicht. Um das Werkzeug zu starten, lassen

Sie zunächst den Auslöseschalter oder den Schaltbügel los, drücken dann den Schaltbügel und betätigen den Auslöseschalter.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie beim Austauschen der Schermesser immer Handschuhe, damit Ihre Hände nicht in direkten Kontakt mit den Messern kommen.

ANMERKUNG: Wischen Sie beim Auswechseln der Schermesser kein Schmierfett von Zahnrad und Kurbel ab.

Montieren oder Demontieren der Schermesser

⚠ VORSICHT: Bringen Sie die Messerabdeckung an, bevor Sie die Schermesser demontieren oder montieren.

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Anbringen/ Abnehmen der Messerabdeckung auf die Kanten der Messer, um sich nicht zu verletzen.

Sie können Schermesser von 500 mm oder 600 mm an Ihrem Werkzeug montieren.

1. Bringen Sie die Messerabdeckung an den Schermessern an.

▶ **Abb.6:** 1. Messerabdeckung

2. Legen Sie das Werkzeug auf den Kopf, entfernen Sie die 6 Schrauben und nehmen Sie dann die Abdeckung und die Platte ab.

▶ **Abb.7:** 1. Schraube 2. Abdeckung 3. Platte

HINWEIS: Die Platte kann auf der Abdeckung verbleiben.

3. Drehen Sie die Kurbel mit dem Schlitzschraubendreher so, dass 2 Löcher senkrecht zu den Schermessern stehen.

▶ **Abb.8:** 1. Kurbel 2. Loch

4. Entfernen Sie 2 Schrauben, das Filzkissen und die Hülsen, und nehmen Sie dann die Schermesser ab.

▶ **Abb.9:** 1. Filzkissen 2. Schraube 3. Hülse
4. Schermesser

5. Entfernen Sie die Messerabdeckung, und befestigen Sie sie dann an den neuen Schermessern.

▶ **Abb.10:** 1. Messerabdeckung

6. Richten Sie die Hinterkanten der Schermesser so aus, wie in der Abbildung gezeigt.

▶ **Abb.11:** 1. Hinterkante

7. Verschieben Sie die Schermesser leicht, wie in der Abbildung gezeigt, und bringen Sie dann die Hülsen an den Schermessern an.

▶ **Abb.12:** 1. Hülse

8. Schieben Sie die Messerabdeckung leicht in Richtung der Spitze der Schermesser, und befestigen Sie dann die Schermesser am Werkzeug.

▶ **Abb.13:** 1. Schermesser

Richten Sie beim Befestigen der Schermesser am Werkzeug die Führungsstange auf die gegenüberliegende Seite der Hinterkante aus, damit die Führungsstange nicht an die Rippen stößt.

▶ **Abb.14:** 1. Hinterkante 2. Führungsstange

ANMERKUNG: Tragen Sie ein wenig Schmierfett auf den Innenrand des Lochs der Schermesser auf.

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass die Hülsen nicht verloren gehen.

9. Schieben Sie die Führungsstange zur Zahnradseite und richten Sie die Löcher der Führungsstange auf die Löcher des Werkzeugs aus.

▶ **Abb.15:** 1. Loch an der Führungsstange 2. Loch am Werkzeug

Beim Verschieben der Führungsstange ist es einfacher, wenn Sie die Schrauben in die Löcher der Führungsstange einführen.

▶ **Abb.16:** 1. Schraube 2. Führungsstange

10. Verschieben Sie die Schermesser und Hülsen so, dass die Löcher an den Hülsen auf die Löcher des Werkzeugs ausgerichtet sind.

▶ **Abb.17:** 1. Loch am Werkzeug 2. Loch an Hülse

11. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Schermesser zu befestigen.

▶ **Abb.18:** 1. Schraube

12. Bringen Sie das Filzkissen an den Schermessern an.

▶ **Abb.19:** 1. Filzkissen

13. Bringen Sie die Platte an.

▶ **Abb.20:** 1. Platte

14. Bringen Sie die Abdeckung an, und ziehen Sie dann 6 Schrauben fest.

▶ **Abb.21:** 1. Schraube 2. Abdeckung

ANMERKUNG: Falls die Schermesser sich nicht reibungslos bewegen, stehen die Schermesser nicht richtig mit der Kurbel in Eingriff. Montieren Sie die Schermesser erneut.

ANMERKUNG: Falls andere Teile außer den Schermessern, wie z. B. die Kurbel, verschlissen sind, wenden Sie sich für einen Teileaustausch oder Reparaturen an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

Montieren und Demontieren des Spänefängers

Sonderzubehör

⚠ VORSICHT: Tragen Sie beim Montieren oder Demontieren des Spänefängers immer Handschuhe, damit Ihre Hände nicht in direkten Kontakt mit den Schermessern kommen.

ANMERKUNG: Die Messerabdeckung kann nicht montiert werden, wenn der Spänefänger am Werkzeug montiert ist. Demontieren Sie den Spänefänger vor dem Tragen oder Lagern des Werkzeugs, und montieren Sie dann die Messerabdeckung, um Ausgesetztsein der Messer zu vermeiden.

ANMERKUNG: Entfernen Sie unbedingt die Messerabdeckung, bevor Sie den Spänefänger montieren.

Der Spänefänger sammelt ausgeworfene Blätter auf und erleichtert die Reinigung nach der Arbeit erheblich. Er kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden.

1. Richten Sie die Löcher im Spänefänger auf die Schrauben an den Schermessern aus.

► **Abb.22:** 1. Schraube

2. Haken Sie die Klauen des Spänefängers in die Nut an den Schermessern ein.

► **Abb.23:** 1. Klaue 2. Nut

3. Drücken Sie die Hebel am Spänefänger, und haken Sie dann die Klauen auf der anderen Seite in die Nut der Schermesser ein.

► **Abb.24:** 1. Hebel

Zum Demontieren des Spänefängers drücken Sie die Hebel, um die Klauen zu lösen.

► **Abb.25:** 1. Hebel

ANMERKUNG: Versuchen Sie niemals, den Spänefänger gewaltsam zu entfernen, solange die Haken in den Schermessern eingerastet sind.

BETRIEB

⚠ WARNUNG: Halten Sie Ihre Hände von den Schermessern fern.

⚠ VORSICHT: Vermeiden Sie den Betrieb dieses Werkzeugs bei sehr heißem Wetter so weit wie möglich. Nehmen Sie beim Betreiben des Werkzeugs Rücksicht auf Ihre körperliche Verfassung.

⚠ VORSICHT: Lassen Sie beim Trimmen Vorsicht walten, damit die Messer nicht versehentlich einen Metallzaun oder andere harte Gegenstände berühren. Anderenfalls können die Schermesser brechen und eine Verletzung verursachen.

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Schermesser nicht den Boden berühren. Anderenfalls kann das Werkzeug zurückschnellen und eine Verletzung verursachen.

⚠ VORSICHT: Strecken Sie sich beim Schneiden mit einer Heckenschere, besonders auf einer Leiter, nicht zu weit nach vorn, da dies äußerst gefährlich ist. Schneiden Sie nicht, während Sie auf einer wackligen oder instabilen Unterlage stehen.

⚠ VORSICHT: Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass sich keine Personen in der Nähe aufhalten.

⚠ VORSICHT: Arbeiten Sie nicht in einer ungünstigen Körperhaltung.

ANMERKUNG: Versuchen Sie nicht, Äste von mehr als 10 mm Durchmesser mit dem Werkzeug zu schneiden. Schneiden Sie Äste vor Gebrauch dieses Werkzeugs mit Astschneidern auf 10 cm unter der Schnitthöhe.

► **Abb.26:** (1) Schnitthöhe (2) 10 cm

ANMERKUNG: Schneiden Sie keine toten Bäume oder ähnliche harte Objekte um. Dadurch kann das Werkzeug beschädigt werden.

ANMERKUNG: Schneiden Sie kein Gras oder Unkraut, während Sie die Schermesser benutzen. Gras oder Unkraut können sich in den Schermessern verheddern.

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen, halten Sie den vorderen Handgriff fest, während Sie den Schaltbügel drücken und den Auslöseschalter betätigen, und bewegen Sie dann das Werkzeug vorwärts.

► **Abb.27**

Bei grundlegendem Betrieb neigen Sie die Schermesser in die Schneidrichtung, und bewegen Sie das Werkzeug ruhig und langsam mit einer Vorschubrate von 3 bis 4 Sekunden pro Meter vor.

► **Abb.28**

Um die Oberseite einer Hecke gerade zu schneiden, binden Sie eine Schnur in der gewünschten Höhe fest, und schneiden Sie daran entlang.

► **Abb.29**

Durch Anbringen des Spänefängers an den Schermessern werden ausgeworfene Blätter aufgesammelt, und die Reinigung nach der Arbeit wird erheblich erleichtert.

► **Abb.30**

Um eine gerade Seitenkante einer Hecke zu erhalten, schneiden Sie von unten nach oben.

► **Abb.31**

Wenn Sie eine runde Form schneiden wollen (Trimmen von Buchsbaum oder Rhododendron usw.), trimmen Sie von der Wurzel nach oben, um eine schöne Ausführung zu erhalten.

► **Abb.32**

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie es mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewringenen Tuch abwischen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Schermesserwartung

Tragen Sie vor dem Betrieb oder einmal pro Stunde während der Arbeit Öl von niedriger Viskosität (Maschinenöl oder Sprüschmieröl) auf die Schermesser auf.

► **Abb.33**

Entfernen Sie nach dem Betrieb Staub von beiden Seiten der Schermesser mit einer Drahtbürste, wischen Sie die Schermesser mit einem Tuch ab, und tragen Sie dann Öl von niedriger Viskosität (Maschinenöl oder Sprüschmieröl) auf die Schermesser auf.

► **Abb.34**

ANMERKUNG: Waschen Sie die Schermesser nicht in Wasser. Dadurch kann Rostbildung gefördert oder eine Beschädigung des Werkzeugs verursacht werden.

ANMERKUNG: Schmutz und Korrosion verursachen übermäßige Messerreibung und verkürzen die Betriebszeit pro Akkuladung.

Lagerung

Das Aufhängerloch im Unterteil des Werkzeugs ist praktisch, um das Werkzeug an einen Nagel oder eine Schraube an der Wand zu hängen.

Bringen Sie die Messerabdeckung an den Schermessern an, damit die Messer nicht ungeschützt sind. Lagern Sie das Werkzeug außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, der weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt ist.

► **Abb.35:** 1. Loch

Schleifen der Schermesser

ANMERKUNG: Falls die Schermesser durch Schleifen beträchtlich verformt sind, ersetzen Sie die Schermesser durch neue.

1. Bringen Sie den Akku am Werkzeug an.
2. Starten Sie das Werkzeug so, dass jeweils ein Obermesser und ein Untermesser abwechselnd positioniert sind.

► **Abb.36**

3. Halten Sie das Werkzeug an, und nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab.

4. Setzen Sie eine Feile in einem Winkel von 35° an, und schleifen Sie das Obermesser aus 3 Richtungen mit der Feile.

► **Abb.37:** (1) Feile (2) 35°

⚠ VORSICHT: Bevor Sie die Schermesser schleifen, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku vom Werkzeug abgenommen ist.

5. Legen Sie das Werkzeug umgedreht ab, und entfernen Sie dann die Grate mit dem Abziehstein von den Schermessern.

► **Abb.38:** 1. Abziehstein

6. Setzen Sie die Feile in einem Winkel von 35° an, und schleifen Sie das Untermesser aus 3 Richtungen mit der Feile.

7. Bringen Sie das Werkzeug wieder in die Normalposition, und entfernen Sie dann die Grate mit dem Abziehstein von den Schermessern.

Fettschmierung

Schmierintervall: Alle 25 Betriebsstunden

1. Entfernen Sie die Schraube zum Schmieren aus der Bohrung.

► **Abb.39:** 1. Schraube

2. Entfernen Sie die Kappe von der Fetttube. Richten Sie den Auslass der Fetttube auf das Loch in der Abdeckung aus, und drehen Sie dann die Fetttube, um den Auslass der Fetttube in das Loch zu stecken.

► **Abb.40:** 1. Fetttube 2. Loch

3. Füllen Sie das Fett in das Werkzeug ein (ca. 3 g als Richtlinie).

4. Entfernen Sie die Fetttube.

5. Ziehen Sie die Schraube an.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Den Akku einsetzen.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs ab, um es abkühlen zu lassen.
Das Werkzeug erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Die Schermesser bewegen sich nicht: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Fremdkörper sind zwischen den Schermessern eingeklemmt.	Schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann die Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Die Schermesser sind beschädigt, verbogen oder abgenutzt.	Tauschen Sie die Schermesser aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Schermesser und Motor bleiben nicht stehen: ⇒ Den Akku unverzüglich entfernen!	Elektrische Funktionsstörung.	Entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schermessereinheit
- Messerabdeckung
- Spänefänger
- Fetttube
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A77-973
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20240325